- Na električno omrežje priklopljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Pred polnjenjem zbiralnika za vodo aparat vedno izklopite iz električne vtičnice. Pred polnjenjem zbiralnika za vodo je treba brezžični likalnik odstraniti s podstavka.
- Brezžični likalnik je dovoljeno uporabljati le s priloženim podstavkom.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele in razumejo navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Ne dovolite, da bi se z aparatom igrali otroci.
- Otroci nad 8. letom starosti lahko čistijo aparat in odstranjujejo vodni kamen samo pod nadzorom.
- Ko je aparat vklopljen ali se ohlaja, likalnik in njegov napajalni kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Podstavek (za brezžični likalnik) in likalnik vedno postavite in uporabljajte na stabilni, ravni in vodoravni podlagi.
- Aparat postavite in uporabljajte na stabilni in ravni površini, ki je odporna na vročino. Ko likalnik postavite pokonci ali na stojalo, ga postavite na stabilno površino.
- Pazite, da omrežni kabel ne pride v stik z vročo likalno ploščo.
- (Za brezžični likalnik) Ne likajte, če je na likalnik nameščen podstavek. Sicer se lahko poškoduje napajalni kabel. Parni likalnik je zasnovan le za brezžično likanje.

POZOR: vroča površina (slika 1)
- Površine se med uporabo segrejejo (za likalnike, ki imajo simbol za vroče).

Pozor
- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Omrežni kabel redno pregledujte zaradi morebitnih poškodb.
- Preden omrežni kabel vključite v stensko vtičnico, ga popolnoma odvijte.
- Likalna plošča se lahko zelo segreje in vam ob dotiku povzroči opekline.
- Redno odstranjujte vodni kamen iz likalnika v skladu z navodili v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje« v uporabniškem priročniku.
- Ko končate z likanjem, ko likalnik čistite, ko polnite ali praznite zbiralnik za vodo ali ko likanje prekinete in odidete proč le za kratek čas: parni regulator nastavite na položaj za suho likanje, likalnik postavite na peto in omrežni vtikač izvlecite iz stenske vtičnice.
- Vrsta vode, ki jo morate uporabiti: Aparat je primeren za uporabo z vodo iz pipe. Če živite na območju s trdo vodo, vam priporočamo, da zmešate enako količino vode iz pipe in destilirane ali demineralizirane vodo. S tem preprečite hitro nabiranje vodnega kamna in podaljšate življenjsko dobo aparata.
- V zbiralnik za vodo ne zlivajte parfuma, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Recikliranje
- Ta simbol (slika 2) pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

Garancija in podpora
Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support** ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

SRPSKI

Uvod
Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste najbolje iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na: www.Philips.com/welcome.

Važno
Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.
Ovaj aparat namenjen je isključivo za kućnu upotrebu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, neodgovarajuće upotrebe ili nepoštovanja uputstava, proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija se neće primenjivati.

Opasnost
- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.

Upozorenje
- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kablu za napajanje ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, ako aparat pokazuje znake bilo kakvog nepravilnog funkcionisanja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.
- Nemojte da potapate peglu niti postolje (za bežičnu peglu) u vodu.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik od nezgode.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Pre punjenja rezervoara vodom uvek izvucite utikač iz zidne utičnice. Kod bežičnih modela, peglu morate da skinete sa postolja pre nego što napunite rezervoar za vodu.
- Bežična pegla mora da se koristi isključivo sa priloženim postoljem.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Nemojte da dozvolite da se deca igraju aparatom.
- Deci starijoj od 8 godina dozvoljeno je samo da čiste aparat i da obavljaju proceduru čišćenja kamenca pod nadzorom.
- Peglu i kabl za napajanje držite van domašaja dece mlađe od 8 godina dok je pegla uključena ili dok se hladi.
- Postolje (za bežične modele) uvek postavite i peglu koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- Aparat morate da koristite i da ga postavljate na ravnu, stabilnu površinu otpornu na toplotu. Kada peglu postavite u uspravan položaj ili na postolje, proverite da li je površina na koju ste je stavili stabilna.
- Pazite da kabl za napajanje ne dođe u dodir sa grejnom pločom pegle.
- (Za bežičnu peglu) Nemojte da peglate dok se postolje nalazi na pegli. U suprotnom lako može da dođe do oštećenja kabla za napajanje. Pegla na paru napravljena je isključivo za bežično peglanje.

OPREZ: Vruća površine (sl. 1)
- Površine se zagrevaju tokom korišćenja (kod pegli koje na kućištu imaju simbol toplote).

Opomena
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovno proveravajte da li na kablu za napajanje ima oštećenja.
- Odmotajte do kraja kabl za napajanje pre uključivanja u zidnu utičnicu.
- Grejna ploča pegle može da postane veoma vrela i da izazove opekotine ako je dodirnete.
- Peglu redovno čistite od naslaga kamenca u skladu sa uputstvima u poglavlju „Čišćenje i održavanje" u korisničkom priručniku.
- Nakon što završite sa peglanjem i pre nego što počnete da čistite peglu, punite ili praznite rezervoar za vodu i kada peglu ostavljate makar i na kratko: podesite kontrolu pare na „bez pare", peglu postavite uspravno i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Tip vode koji bi trebalo koristiti: Ovaj aparat je prikladan za korišćenje sa vodom iz česme. Međutim, ako živite u oblasti sa tvrdom vodom, preporučujemo da pomešate jednaku količinu vode iz česme sa destilovanom ili demineralizovanom vodom. To će sprečiti brzo nakupljanje kamenca i produžiti vek trajanja aparata.
- U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Recikliranje
- Ovaj simbol (sl. 2) ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Garancija i podrška
Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite **www.philips.com/support** ili pogledajte međunarodni garantni list.

TÜRKÇE

Giriş
Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam olarak yararlanabilmek için www.Philips.com/welcome adresinde ürün kaydınızı yaptırın.

Önemli
Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.
Bu cihaz, sadece evde kullanıma yönelik olarak tasarlanmıştır. Her türlü ticari ve uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini yitirir.

Tehlike
- Asla cihazı suya batırmayın.

Uyarı
- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş, elektrik kablosu veya cihazda görünür herhangi bir hasar varsa veya cihaz herhangi bir şekilde anormal çalışıyorsa ya da cihaz düşürülmüş veya cihazda sızıntı varsa cihazı kullanmayın.
- Ütüyü veya ütü tabanını (kablosuz ütü için) suya batırmayın.
- Elektrik kablosu hasarlıysa bir tehlike oluşturmasını önlemek için kablonun mutlaka Philips ya da Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihaz elektriğe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Su haznesini doldurmadan önce cihazın fişini mutlaka prizden çekin. Kablosuz modellerde su haznesini doldurmadan önce ütüyü tabandan kaldırın.
- Kablosuz ütü yalnızca birlikte verilen tabanla kullanılmalıdır.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlaması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- 8 yaş ve üzeri çocukların sadece yetişkin denetimi altında cihazı temizlemelerine ve kireç temizleme işlemine katılmalarına izin verilir.
- Cihaz açıkken veya soğumaktayken, ütüyü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.
- Tabanı (kablosuz ütü için) yerleştireceğiniz ve ütüyü kullanacağız yer sabit, düz ve yatay bir yüzey olmalıdır.
- Cihaz düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalı ve bu tür yüzeylere yerleştirilmelidir. Ütüyü arka kısmı üzerine veya standına oturttuğunuzda yerleştirdiğiniz yüzeyin sabit olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunun sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermeyin.
- Taban (kablosuz ütü için) ütüye takılıyken ütüleme işlemi yapmayın. Aksi takdirde, güç kaynağı kablosu hasar görebilir. Buharlı ütü sadece kablosuz ütüleme için tasarlanmıştır.

DİKKAT: Sıcak yüzey (Şek. 1)
- Yüzeyler kullanım sırasında ısınabilir (cihaz üzerinde "sıcak" sembolü bulunan ütülerde).

Dikkat
- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol edin.
- Prize takmadan önce elektrik kordonunu tamamen açın.
- Ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir.
- Ütünün kireç temizliğini düzenli olarak, kullanım kılavuzunda yer alan "Temizlik ve bakım" bölümündeki talimatlara göre gerçekleştirin.
- Ütüleme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlerken, su haznesini doldururken veya boşaltırken ve aynı zamanda ütülemeye kısa bir süre için olsa bile ara verdiğinizde, buhar ayar düğmesini "kuru ütüleme" konumuna getirin, ütüyü arka kısmı üzerine koyun ve elektrik fişini prizden çekin.
- Kullanılabilecek su türleri: Cihaz musluk suyuyla kullanıma uygundur. Ancak su sertliği yüksek olan bir bölgede yaşıyorsanız musluk suyunu eşit miktarda damıtılmış veya demineralize suyla karıştırmanızı öneririz. Bu, hızlı kireç birikmesini önleyerek cihazın ömrünü uzatacaktır.
- Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütülemeye yardımcı olacak ürünler ve diğer kimyasal maddeler koymayın.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Geri dönüşüm
- Bu simge (Şek. 2), ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).
- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

Garanti ve destek
Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin veya dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.

УКРАЇНСЬКА

Вступ
Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.Philips.com/welcome.

Важливо
Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для майбутньої довідки.
Цей пристрій призначено лише для побутового використання. У разі комерційного використання, невідповідного використання чи недотримання інструкцій виробник не бере на себе відповідальності, а гарантія втрачає чинність.

Небезпечно
- Не занурюйте пристрій у воду.

Попередження
- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не користуйтеся пристроєм, якщо на штекері, шнурі живлення або самому пристрої помітні пошкодження, якщо пристрій не працює належним чином у будь-який спосіб або якщо пристрій упав чи протікає.
- Не занурюйте праску або (для бездротової праски) платформу у воду.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як наповнювати резервуар водою. Для бездротового пристрою: перш ніж наповнювати резервуар для води, праску необхідно зняти з платформи.
- Бездротову праску необхідно використовувати лише з платформою з комплекту.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Старші діти віком від 8 років можуть чистити пристрій і виконувати процедуру видалення накипу Calc-Clean лише під наглядом дорослих.
- Зберігайте увімкнену праску або праску, що охолоджується, та її шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Завжди ставте платформу (для бездротової праски) та використовуйте праску на стійкій, рівній і горизонтальній поверхні.
- Пристрій потрібно використовувати і ставити на рівну, стійку, жаростійку поверхню. Коли ставите праску на п'яту або на підставку, перевіряйте, чи поверхня є стійкою.
- Не допускайте, щоб шнур живлення торкався гарячої підошви праски.
- (Для бездротової праски) Не прасуйте з прикріпленою до праски платформою. Інакше можна легко пошкодити кабель живлення. Парову праску призначено лише для прасування без шнура.

УВАГА! Гаряча поверхня (мал. 1)
- Під час використання поверхні можуть нагріватися (для прасок із символом «гаряче»).

Увага!
- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджений шнур.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед тим, як вставляти штекер у розетку.
- Температура підошви праски може бути дуже високою і спричинити опіки.
- Регулярно видаляйте накип із праски, дотримуючись інструкцій з розділу «Чищення та догляд» у посібнику користувача.
- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуара для води, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску: встановлюйте регулятор пари у положення «без відпарювання», кладіть праску на п'яту та виймайте штепсель із розетки.
- Тип води, яку слід використовувати: Для пристрою можна використовувати воду з-під крана. Однак, якщо Ви живете в регіоні з жорсткою водою, радимо розбавляти її рівною кількістю фільтрованої або демінералізованої води. Це дозволить попередити швидке утворення накипу й продовжити термін служби пристрою.
- Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Переробка
- Цей символ (мал. 2) означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Гарантія та підтримка
Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** або прочитайте окремий гарантійний талон.

МАКЕДОНСКИ

Вовед
Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да ја искористите целосната поддршка што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.Philips.com/welcome.

Важно
Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да го користите апаратот и зачувајте ги за понатамошна употреба.

Овој апарат е наменет само за домашна употреба. Во случај на каква било комерцијална употреба, несоодветна употреба или непридржување до упатствата, производителот не прифаќа никаква одговорност и гаранцијата нема да важи.

Опасност
- Никогаш немојте да го потопувате апаратот во вода.

Предупредување
- Пред да го вклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на апаратот одговара на напонот на локалната електрична мрежа.
- Немојте да го користите апаратот ако на приклучокот, кабелот за напојување или на самиот апарат има видливи оштетувања, ако апаратот функционира невообичаено, ако ви паднал или ако од него тече вода.
- Немојте да ја потопувате пеглата или (за безжични пегли) подножјето за пеглата во вода.
- Во случај на оштетување на кабелот за напојување, со цел да се избегне опасност, кабелот мора да го замени компанијата Philips, сервисен центар овластен од Philips или, пак, лица со слични квалификации.
- Никогаш не го оставајте апаратот без надзор кога е приклучен на електричната мрежа.
- Секогаш исклучувајте го уредот од ѕидниот штекер пред да го наполните резервоарот со вода. Безжичните пегли мора да се отстранат од подножјето пред да го наполните резервоарот со вода.
- Безжичните пегли треба да се користат исклучиво со доставеното подножјето.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности.
- Не дозволувајте децата да си играат со апаратот.
- На децата постари од 8 години им е дозволено да го чистат апаратот и да ја вршат постапката Calc-Clean исклучиво под надзор.
- Држете ги пеглата и кабелот за напојување подалеку од дофатот на деца помлади од 8 години додека апаратот е вклучен или додека се лади.
- Секогаш поставувајте го подножјето (од безжичните пегли) и користете ја пеглата на стабилна, рамна и хоризонтална површина.
- Апаратот мора да го користите и да го поставувате на рамна, стабилна површина којашто е отпорна на топлина. При поставување на пеглата во исправена положба или на држачот, секогаш поставувајте ја на стабилна површина.
- Не дозволувајте кабелот за напојување да дојде во допир со жешката грејна плоча на пеглата.
- (За безжична пегла) Немојте да пеглате додека подножјето е прикачено на пеглата. Во спротивно, кабелот за напојување лесно ќе се оштети. Пеглата на пареа е предвидена исклучиво за безжично пеглање.

ВНИМАНИЕ: жешка површина (сл. 1)
- Површините се загреваат при користењето (кај пегли чиешто куќиште е обележано со симбол за топлина).

Внимание
- Апаратот приклучувајте го само во заземјен ѕиден штекер.
- Редовно проверувајте дали кабелот за напојување е оштетен.
- Одмотајте го кабелот за напојување до крај пред да го приклучите во ѕидниот штекер.
- Грејната плоча на пеглата може да се загрее значително и да предизвика изгореници ако ја допрете.
- Редовно чистете ја пеглата од бигор како што е посочено во поглавјето „Чистење и одржување" од упатството за користење.
- Кога ќе завршите со пеглање, го чистите апаратот, го полните или празните резервоарот за вода или кога ја оставате пеглата дури и накратко: поставете ја контролата за пареа во положбата за суво пеглање, исправете ја пеглата и исклучете го приклучокот од ѕидниот штекер.
- Тип на вода што треба да се користи: Апаратот може да се користи со вода од чешма. Меѓутоа, ако живеете во подрачје со тврда вода, ви препорачуваме да измешате еднаква количина вода од чешма и дестилирана или деминерализирана вода. Ова ќе спречи брзо таложење на бигор и ќе го продолжи работниот век на апаратот.
- Немојте да го полните резервоарот за вода со парфеми, оцет, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање или други видови на хемикалии.

Електромагнетни полиња (EMF)

Овој уред од Philips е усогласен со сите важечки стандарди и прописи што се однесуваат на изложеноста на електромагнетни полиња.

Рециклирање
- Овој симбол (слика 2) означува дека производот не смее да се фрла со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/EU).
- Придржувајте се до законите во вашата земја за одделно собирање на електричните и електронските производи. Правилното фрлање помага во спречувањето на негативните последици по животната средина и човековото здравје.

Гаранција и поддршка
Доколку ви се потребни информации или поддршка, посетете ја веб-страницата **www.philips.com/support** или прочитајте го посебниот меѓународен гарантен лист.

SHQIP

Hyrje
Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistrojeni produktin në faqen www.Philips.com/welcome.

E rëndësishme
Lexoni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

Kjo pajisje është krijuar vetëm për përdorim shtëpiak. Për çfarëdo përdorimi komercial, të papërshtatshëm apo mospajtimi me udhëzimet, prodhuesi nuk merr përsipër asnjë përgjegjësi dhe garancia nuk vlen për raste të tilla.

Rrezik
- Mos e zhysni kurrë pajisjen në ujë.

Paralajmërim
- Përpara se ta vini në punë pajisjen kontrolloni nëse tensioni i treguar në pajisje përkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik apo vetë pajisja shfaqin shenja të dukshme dëmtimi, apo nëse pajisja funksionon në mënyrë jonormale, apo nëse pajisja është rrëzuar apo pikon.
- Mos e zhytni hekurin ose (për hekurin me bateri) bazamentin në ujë.
- Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet ndërruar nga "Philips" ose nga një pikë servisi e autorizuar nga "Philips", ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangni rreziget.
- Mos e lini kurrë pa mbikëqyrje pajisjen kur është e lidhur në rrjetin elektrik.
- Hiqeni gjithnjë pajisjen nga priza përpara se ta mbushni depozitën me ujë. Për modelin me bateri, hekuri duhet të hiqet nga bazamenti përpara se ta mbushni depozitën me ujë.
- Hekuri me bateri duhet të përdoret vetëm me bazamentin e dhënë.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore apo mendore, apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse u kushtohet mbikëqyrja e duhur apo u jepen udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes, si dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Mos i lini fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Fëmijëve më të mëdhenj të moshës 8 vjeç e lart u lejohet ta pastrojnë pajisjen dhe të kryejnë procedurën Calc-Clean vetëm nëse janë të mbikëqyrur.
- Mbajeni hekurin dhe kordonin e saj elektrik në vende ku nuk mund të arrihen nga fëmijët e moshës nën 8 vjeç kur pajisja është e ndezur apo duke u ftohur.
- Vendoseni gjithnjë bazamentin (për hekurin me bateri) dhe përdoreni hekurin në një sipërfaqe të qëndrueshme, të niveluar dhe horizontale.
- Pajisja duhet të përdoret dhe të vendoset mbi një sipërfaqe të rrafshët, të qëndrueshme dhe nxehtësiduruese. Kur e vendosni hekurin mbi thembër ose mbi mbajtësen e vet, sigurohuni që sipërfaqja mbi të cilën e vendosni të jetë e qëndrueshme.
- Mos e lini kordonin elektrik dhe zorrën e avullit të bien në kontakt me pllakën e nxehtë të hekurit.
- (Për hekurin me bateri) Mos hekurosni me bazamentin të lidhur me hekurin. Përndryshe kordoni elektrik do të dëmtohet me lehtësi. Hekuri me avull është projektuar vetëm për hekurosje me bateri.

KUJDES: Sipërfaqe e nxehtë (Fig. 1)
- Sipërfaqet mund të nxehen gjatë përdorimit (për hekurat me simbol "i nxehtë" të shënuar mbi pajisje).

Kujdes
- Pajisjen lidheni vetëm me priza të tokëzuara.
- Kontrollojeni rregullisht kordonin elektrik për dëmtime të mundshme.
- Çmbështilleni kordonin elektrik përpara se ta fusni në prizë.
- Pllaka e hekurit mund të nxehet së tepërmi dhe të shkaktojë djegie nëse preket.
- Pastrojeni rregullisht çmërsin e hekurit sipas udhëzimeve në kapitullin "Pastrimi dhe mirëmbajtja" në manualin e përdorimit.
- Pasi të keni përfunduar hekurosjen, kur e pastroni pajisjen, kur mbushni apo zbrazni depozitën e ujit, si dhe kur e lini hekurin edhe për pak kohë: kalojeni kontrollin e avullit në pozicionin "hekurosje në të thatë", vendoseni hekurin sërish në thembër dhe hiqjani spinën nga priza.
- Lloji i ujit për t'u përdorur: Pajisja është e përshtatshme për përdorim me ujë rubineti. Megjithatë, nëse banoni në një zonë me ujë të fortë ne rekomandojmë që të përzieni një sasi të barabartë uji rubineti me ujë të distiluar ose të demineralizuar. Kjo do të pengojë formimin e shpejtë të çmërsit dhe do të zgjatë jetëgjatësinë e pajisjes.
- Mos hidhni parfum, uthull, niseshte, solucione pastrimi çmërsi, aditivë hekurosjeje apo kimikate të tjera në depozitën e ujit.

Fushat elektromagnetike (EMF)

Pajisja Philips është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Riciklimi
- Ky simbol (fig. 2) do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale të shtëpisë (2012/19/BE).
- Ndiqni rregullat shtetërore për hedhjen e veçuar të produkteve elektrike dhe elektronike. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njeriut.

Garancia dhe mbështetja
Nëse ju nevojitet informacion apo mbështetje teknike, vizitoni faqen **www.philips.com/support** ose lexoni fletëpalosjen e posaçme të garancisë botërore.

AZƏRBAYCAN

Giriş
Alış-verişiniz üçün sizi təbrik edir və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu www.Philips.com/welcome səhifəsində qeydiyyatdan keçirin.

Vacib
Cihazdan istifadə etməzdən əvvəl bu vacib məlumatları diqqətlə oxuyun və gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

Bu cihaz yalnız məişətdə istifadə üçün hazırlanmışdır. Hər hansı kommersiya məqsədli istifadə, uyğun olmayan şəkildə istifadə və ya təlimatlara əməl edilməməsi halında istehsalçı heç bir məsuliyyəti üzərinə götürmür və zəmanət tətbiq olunmayacaq.

Təhlükə
- Cihazı heç vaxt suya batırmayın.

Xəbərdarlıq
- Cihazı qoşmazdan əvvəl cihazın üzərində göstərilən gərginliyin yerli şəbəkə gərginliyinə uyğun olub-olmamasını yoxlayın.
- Ştepsel, elektrik kabeli və ya cihazın özündə görünən zədələr varsa, yaxud cihaz istənilən şəkildə normal işləmirsə, yaxud cihaz düşmüş və ya sızmışsa, cihazı istifadə etməyin.
- Ütünü və ya (naqilsiz ütü üçün) bazasını suya batırmayın.
- Şəbəkə kabeli zədələnibsə, təhlükədən uzaq olmaq üçün onu Philips, yaxud Philips-in səlahiyyət verdiyi xidmət mərkəzi və ya oxşar səlahiyyətə malik ixtisaslaşmış şəxslər dəyişdirməlidir.
- Cihaz elektrik şəbəkəsinə qoşulduqda onu heç vaxt nəzarətsiz qoymayın.
- Su qabını doldurmamışdan əvvəl cihazı həmişə rozetkadan ayırın. Naqilsiz qoşulma zamanı su qabını doldurmazdan əvvəl ütünü bazadan çıxarmaq lazımdır.
- Naqilsiz ütü yalnız təqdim edilən baza ilə birlikdə istifadə edilməlidir.
- Bu cihaz yaşı 8-dən çox olan uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli qabiliyyətləri zəif olan və ya cihazın istifadəsi ilə bağlı təcrübə və biliyi olmayan insanlar tərəfindən o zaman istifadə oluna bilər ki, onlara cihazın təhlükəsiz istifadəsinə dair təlimat verilib və ya təhlükəsiz istifadəni təmin etmək üçün nəzarət altında olacaqlar, yaxud əlaqədar təhlükələr barədə məlumatlandırılıblar.
- Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin.
- Yaşı 8-dən çox olan uşaqların yalnız nəzarət altında cihazı təmizləməsinə və Ərp Təmizləmə prosedurunu həyata keçirməsinə icazə verilir.
- Ütünü yandırdıqda və ya soyutduqda onu və kabellərini 8 yaşdan kiçik uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
- Həmişə bazanı (naqilsiz ütü üçün) yerləşdirin və ütünü stabil, hamar və üfüqi səthdə istifadə edin.
- Cihaz istifadə edilməli və düz, stabil, istiliyə davamlı səthə qoyulmalıdır. Ütünü altlıq və ya dayağına qoyduğunuz zaman həmin dayaq səthinin möhkəm olduğundan əmin olun.
- Elektrik kabelinin ütünün isti altlığı ilə təmasda olmasına imkan verməyin.
- (Naqilsiz ütü üçün) Baza ütüyə əlavə olunan şəkildə ütüləməyin. Əks halda, elektrik kabeli asanlıqla zədələnəcək. Buxar ütüsü yalnız naqilsiz ütüləmək üçün nəzərdə tutulub.

EHTİYATLI OLUN: İsti səth (Şək. 1)
- İstifadə zamanı səthlər isinə bilər (cihazda "isti" simvolu ilə işarələnmiş ütülər üçün).

Diqqət
- Cihazı yalnız torpaqlanmış divar rozetkasına qoşun.
- Şəbəkə şnurunu mümkün zədələnmə baxımından müntəzəm olaraq yoxlayın.
- Şəbəkə şnurunu divar rozetkasına taxmamışdan əvvəl elektrik kabelini tam şəkildə açın.
- Ütünün altlığı həddindən artıq qıza bilər və toxunulduqda yanıqlara səbəb ola bilər.
- İstifadəçi kitabçasındakı "Təmizləmə və texniki xidmət" bölməsində verilən təlimatlara uyğun olaraq ütünü mütəmadi olaraq ərpdən təmizləyin.
- Ütüləyib qurtardıqdan sonra, cihazı təmizlədiyiniz zaman, su qabını doldurduqda və ya boşaltdıqda, həmçinin ütünü qısa müddətlik qoyub getdikdə: buxar idarəetməsini "quru ütüləmə" vəziyyətinə qoyun, ütünü altlığına yerləşdirin və şəbəkə ştepselini elektrik rozetkasından çıxarın.
- İstifadə olunacaq su növü: Cihaz kran suyu ilə istifadə üçün münasibdir. Ancaq sərt suyu olan bölgədə yaşayırsınızsa, bərabər miqdarda kran suyunu distillə edilmiş və ya mineraldan təmizlənmiş su ilə qarışdırmağı məsləhət görürük. Bu, ərpin toplanmasının qarşısını alacaq və cihazın istismar müddətini uzadacaq.
- Su qabına ətir, sirkə, nişasta, ərp təmizləyici maddələr, ütüləmə vasitələri və ya digər kimyəvi maddələr qoymayın.

Elektromaqnit sahələr (EMS)

Bu Philips cihazı elektromaqnit sahələrə təsir ilə əlaqədar bütün müvafiq standartlara və qaydalara uyğundur.

Təkrar emal
- Bu simvol (Şək.2) bu məhsulun normal məişət tullantıları ilə birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir (2012/19/Aİ).
- Ayrı-ayrı elektrik və elektron məhsulların toplanması ilə bağlı ölkənizin qaydalarına əməl edin. Düzgün atılma qaydası ətraf mühit və insan sağlamlığı üçün mənfi nəticələrin yaranmasının qarşısını almağa yardım edə bilər.

Zəmanət və dəstək
Məlumat və ya dəstəyə ehtiyacınız varsa, **www.philips.com/support** səhifəsinə daxil olun və ya ayrıca qlobal zəmanət kitabçasını oxuyun.

ՀԱՅԵՐԵՆ

Ներածություն
Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips-ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ www.Philips.com/welcome:

Ուշադրություն
Սարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք այս կարևոր տեղեկատվությունը և պահեք այն՝ հետագայում օգտվելու համար:

Այս սարքը նախատեսված է միայն կենցաղային օգտագործման համար: Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում, իսկ երաշխիքը չի կիրառվում՝ սարքը կոմերցիոն նպատակներով, սխալ կամ հրահանգներին ոչ համապատասխան օգտագործելու դեպքում:

Վտանգ
- Երբեք մի ընկղմեք սարքը ջրի մեջ:

Զգուշացում
- Նախքան սարքը միացնելը, համոզվեք, որ սարքի վրա նշված լարումը համապատասխանում է տեղական հոսանքի լարմանը:
- Մի օգտագործեք սարքը, եթե խրոցի, հոսանքի միացման լարի կամ հենց սարքի վրա առկա է տեսանելի վնասվածք, կամ եթե սարքն ընկել է կամ նկատվում է արտահոսք:
- Արդուկը կամ (անլար արդուկի դեպքում) հիմքը ջրի մեջ մի ընկղմեք:
- Եթե հոսանքի լարը վնասված է, այն հարկավոր է փոխել Philips-ի կամ Philips-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոնի կամ նման որակավորում ունեցող անձանց կողմից՝ վտանգից խուսափելու համար:
- Երբևէ մի թողեք սարքն առանց հսկողության, երբ այն միացված է հոսանքին:
- Միշտ անջատեք սարքը վարդակից նախքան ջրի բաքը լցնելը: Անլար սարքերի դեպքում արդուկը պետք է հեռացվի հիմքից, նախքան ջրի բաքը լցնելը:
- Անլար արդուկը պետք է օգտագործվի միայն հետը տրամադրված հիմքով:
- Այս սարքը կարող են օգտագործել 8 տարեկան և բարձր տարիքի երեխաները, սահմանափակ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր ունակություններ կամ փորձի և գիտելիքների պակաս ունեցող անձինք, եթե նրանց տրամադրվել են սարքի անվտանգ օգտագործման հրահանգները, կամ ապահովվել է վերահսկողություն՝ անվտանգ օգտագործումը երաշխավորելու համար, և եթե նրանց տեղեկացրել են դրա հետ կապված վտանգների մասին:
- Թույլ մի տվեք երեխաներին խաղալ սարքի հետ:
- 8 տարեկան կամ բարձր տարիքի երեխաներին միայն թույլատրվում է մաքրել սարքը և նստվածքները և կատարել Calc-Clean գործողությունը հսկողության ներքո:
- Հեռու պահեք սարքը և իր լարը 8 տարեկանից փոքր երեխաների հասանելիությունից, երբ սարքը միացված է կամ հովանում է:
- Միշտ տեղադրեք հիմքը (անլար արդուկի դեպքում) և օգտագործեք արդուկը կայուն, հարթ և հորիզոնական մակերևույթի վրա:
- Սարքը պետք է օգտագործվի և տեղադրվի հարթ, կայուն, ջերմակայուն մակերևույթի վրա: Երբ արդուկը դնում եք իր տակդիրի վրա, համոզվեք, որ մակերևույթը, որի վրա այն տեղադրում եք, կայուն է:
- Թույլ մի տվեք, որպեսզի միացման լարը և գոլորշու մատակարարման ճկափողը շփվեն արդուկի տաք մակերևույթի հետ:
- (Անլար արդուկի դեպքում) Մի արդուկեք այն դեպքում, երբ արդուկը միացված է հիմքին: Հակառակ դեպքում մատակարարման լարը հեշտությամբ կվնասվի: Գոլորշիով արդուկը նախատեսված է միայն անլար արդուկման համար:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Տաք մակերես (նկ. 1)
- Օգտագործման ընթացքում մակերևույթները կարող են տաքանալ (սարքի վրա նշված «տաքացում» նշան ունեցող արդուկների համար):

Զգուշացում
- Սարքը պետք է միացնել միայն հողանցված վարդակին:
- Պարբերաբար ստուգեք ցանցի լարը՝ հնարավոր վնասվածքների հայտնաբերման համար:
- Նախքան խրոցը պատի վարդակի մեջ մտցնելը, ամբողջովին քանդեք լարը:
- Արդուկի տակդիրը և տակի հատվածը կարող են չափազանց շատ տաքանալ և դիպչելու դեպքում այրվածքներ առաջացնել:
- Պարբերաբար մաքրեք արդուկը՝ համաձայն օգտագործողի ձեռնարկի՝ «Մաքրում և սպասարկում» գլխի հրահանգների:
- Երբ դուք ավարտում եք արդուկելը, երբ մաքրում եք սարքը, երբ լցնում կամ դատարկում եք ջրի բաքը և երբ նույնիսկ արդուկից հեռանում եք կարճ ժամանակով՝ գոլորշու կարգավորիչը դրեք «չոր արդուկում» դիրքով, արդուկը դրեք իր տակդիրի վրա և անջատեք վարդակից:
- Ինչպիսի ջուր օգտագործել սարքը հարմար է ծորակի ջրով օգտագործման համար: Այնուամենայնիվ, եթե ձեր բնակության տարածքում կոշտ ջուր է, խորհուրդ ենք տալիս ծորակի ջուրը հավասար քանակությամբ խառնել թորած կամ դեմիներալիզացված ջրի հետ: Դա կկանխի հեղուկի նստվածքի արագ կուտակումը և կերկարացնի սարքի ծառայության ժամկետը:
- Ջրի բաքի մեջ օծանելիք, քացախ, օսլա, աղազերծման միջոցներ, արդուկի համար նախատեսված միջոցներ կամ այլ քիմիական նյութեր մի լցրեք:

Էլեկտրամագնիսական դաշտեր (ԷՄԴ)

Այս Philips սարքը համապատասխանում է էլեկտրամագնիսական դաշտերի ազդեցությանը վերաբերող բոլոր կիրառելի ստանդարտներին և կանոնակարգերին:

Օգտահանում
- Այս նշանը (պատ 2) ցույց է տալիս, որ այս ապրանքը չպետք է թափվի սովորական կենցաղային աղբի հետ (2012/19/ԵՄ):
- Հետևեք էլեկտրական և էլեկտրոնային ապրանքների առանձին հավաքման հետ կապված ձեր երկրում գործող կանոններին: Ճիշտ օգտահանումը օգնում է կանխել շրջակա միջավայրի և մարդու առողջության համար բացասական հետևանքները:

Երաշխիք և աջակցություն
Եթե ձեզ անհրաժեշտ է տեղեկատվություն կամ աջակցություն, այցելեք՝ **www.philips.com/support** կամ կարդացեք համաշխարհային երաշխիքների ապահովման վերաբերյալ առանձին բուկլետը:

ქართული

შესავალი
Philips მოგესალმებათ და გილოცავთ შენაძენს! Philips-ის მიერ შემოთავაზებული მხარდაჭერით სრულად სასარგებლოდ თქვენი პროდუქტი დაარეგისტრირეთ აქ: www.Philips.com/welcome.

მნიშვნელოვანია
ყურადღებით წაიკითხეთ ეს მნიშვნელოვანი ინფორმაცია მოწყობილობის გამოყენებამდე და შეინახეთ მომავალში გამოსაყენებლად.

ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად. მწარმოებელი არ იღებს პასუხისმგებლობას და გარანტია არ იმოქმედებს ნებისმიერი სახის კომერციული გამოყენების, არასათანადო გამოყენებისა და მოცემული ინსტრუქციების დაუცველობის შემთხვევებში.

საშიშია!
- აკრძალულია მოწყობილობის წყალში ჩადება.

ყურადღება!
- მოწყობილობის შეერთებამდე შეამოწმეთ, შეესაბამება თუ არა მასზე მითითებული ძაბვა ადგილობრივი ელექტროქსელის ძაბვას.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ შტეკერს, კაბელს, ან თვითონ მოწყობილობას ვიზუალური დაზიანება ეტყობა და არც მაშინ, თუ მოწყობილობა უჩვეულოდ მუშაობს, ძირს დავარდა ან წყალი ჟონავს.
- არ ჩადოთ წყალში უთო ან (უსადენო უთოს შემთხვევაში) ქვესადგამი.
- საფრთხის თავიდან ასაცილებლად დაზიანების შემთხვევაში ელექტროკაბელი უნდა გამოცვალოს Philips-მა, Philips-ის ავტორიზებულმა სერვისცენტრმა ან მსგავსმა კვალიფიკაციის მქონე პირებმა.
- არასდროს დატოვოთ მოწყობილობა მეთვალყურეობის გარეშე, როცა ის ელექტროქსელშია შეერთებული.
- წყლის რეზერვუარის შევსებამდე მოწყობილობის შტეკერი ყოველთვის გამოაძრეთ შტეფსელის ბუდიდან. უსადენო მოდელების შემთხვევაში: წყლის რეზერვუარის შევსებამდე უთო ქვესადგამს უნდა მოაცილოთ.
- უსადენო უთო მხოლოდ მოწოდებულ ქვესადგამთან ერთად უნდა გამოიყენოთ.
- ამ მოწყობილობის გამოყენება დასაშვებია ბავშვებისთვის 8 წლიდან და ასევე შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შესაძლებლობების ან გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებისთვის, თუ ისინი მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან ან ინსტრუქცია მიიღეს მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენებასთან დაკავშირებით და ესმით, რა საფრთხეები არსებობს.
- არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის საშუალება.
- 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს მოწყობილობის გაწმენდის ან Calc-Clean-ის პროცედურის ჩატარება შეუძლია მხოლოდ მეთვალყურეობის ქვეშ.
- უთო და მისი კაბელი განათავსეთ 8 წელზე ნაკლები ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას, როდესაც მოწყობილობა ჩართულია ან გრილდება.
- უთოსა და ქვესადგამისთვის (უსადენო უთოს შემთხვევაში) ყოველთვის შეარჩიეთ მყარი, თანაბარი და ჰორიზონტალური ზედაპირი.
- მოწყობილობა უნდა გამოიყენოთ და მოათავსოთ ბრტყელ, სტაბილურ, თბომედეგ ზედაპირზე. უთოს სადგამზე ან ძირზე მოთავსებამდე, დარწმუნდით, რომ ზედაპირი მყარია.
- ელექტროკაბელი არ უნდა მიედოს უთოს ცხელ ძირს.
- (უსადენო უთოს შემთხვევაში) დაუთოების დაწყებამდე ქვესადგამი უნდა მოაცილოთ უთოს. წინააღმდეგ შემთხვევაში ელექტროკაბელი ადვილად დაზიანდება. ორთქლის უთო მხოლოდ უსადენო დაუთოებისთვისაა განკუთვნილი.

გაფრთხილება: ცხელი ზედაპირი (სურ. 1)
- გამოყენებისას ზედაპირები შეიძლება გაცხელდეს (ასეთი უთოებისთვის მოწყობილობაზე დატანილია „გაცხელების" სიმბოლო).

გაფრთხილება
- მოწყობილობა მხოლოდ დამიწებულ შტეფსელში შეაერთეთ.
- ხშირად შეამოწმეთ კაბელი და დარწმუნდით, რომ დაზიანება არ აქვს.
- ბოლომდე კარგად გაშალეთ კაბელი, სანამ შტეკერს შტეფსელში შეაერთებთ.
- უთოს ძირი შეიძლება ძალიან გაცხელდეს და შეხების შემთხვევაში დამწვრობა გამოიწვიოს.
- რეგულარულად გაასუფთავეთ უთო ნადებისგან, როგორც ამას ითვალისწინებს რეკომენდაციები, რომლებიც მოცემულია მომხმარებლის სახელმძღვანელოს შემდეგ თავში: „გასუფთავება და მოვლა-შენახვა".
- დაუთოების დასრულების შემდეგ, უთოს გასუფთავების დროს, წყლის რეზერვუარის ავსებისას ან დაცლისას და ასევე, იმ შემთხვევაში, თუ უთოს მოკლე ხნით დატოვებთ მეთვალყურეობის გარეშე: ორთქლის მარეგულირებელი დააყენეთ „მშრალი დაუთოების" რეჟიმში, უთო დადეთ ვერტიკალურად და გამორთეთ ელექტროქსელიდან შტეკერის გამოძრობით.
- გამოსაყენებელი წყლის ტიპი: მოწყობილობისთვის დასაშვებია ონკანის წყლის გამოყენება. თუმცა, თუ თქვენ ცხოვრობთ ხისტი წყლის ზონაში, გირჩევთ, თანაბარი რაოდენობით შეურიოთ ონკანის წყალს გამოხდილი ან დემინერალიზებული წყალი. ამით თავიდან აიცილებთ ნადების წარმოქმნას და გაახანგრძლივებთ მოწყობილობის ექსპლუატაციის ვადას.
- წყლის რეზერვუარში არ დაამატოთ სუნამო, ძმარი, სახამებელი, ნადების მოსაშორებელი საშუალებები, დაუთოების დამხმარე საშუალებები ან სხვა ქიმიური ნივთიერებები.

ელექტრომაგნიტური ველები (ემვ)

Philips-ის ეს მოწყობილობა აკმაყოფილებს ყველა მოქმედ სტანდარტსა და რეგულაციას, რომლებიც ელექტრომაგნიტურ ველებთან კონტაქტს ეხება.

გადამუშავება
- ეს სიმბოლო (სურ.2) ნიშნავს, რომ მოცემული პროდუქტი ჩვეულებრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად არ უნდა იქნას უტილიზირებული (2012/19/EU).
- დაიცავით თქვენი ქვეყნის წესები, რომლებიც ელექტრული და ელექტრონული პროდუქტების განცალკევებით შეგროვებას ეხება. ნარჩენების სწორი უტილიზაცია ხელს უწყობს გარემოსა და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის უარყოფითი შედეგების თავიდან აცილებას.

გარანტია და მხარდაჭერა
თუ ინფორმაცია ან დახმარება გჭირდებათ, იხილეთ ბმული: **www.philips.com/support** ან წაიკითხეთ ცალკე ბროშურა გლობალური გარანტიის შესახებ.

КЫРГЫЗЧА

Киришүү
Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоону толук пайдалануу үчүн өнүмүңүздү www.Philips.com/welcome баракчасынан каттоодон өткөрүңүз.

Маанилүү
Шайманды колдонуудан мурун бул маанилүү маалыматты кунт коюп окуңуз жана келечекте колдонуу үчүн сактап коюңуз.

Бул шайман үйдө колдонуу үчүн гана иштелип чыккан. Коммерциялык максатта колдонулса, туура эмес колдонулса же нускамалар туура аткарылбаса, өндүрүүчү жоопкерчилик албайт жана кепилдик берилбейт.

Коркунуч
- Шайманды эч качан сууга салбаңыз

Эскертүү
- Шайманды туташтыруудан мурда шайманда көрсөтүлгөн чыңалуу жергиликтүү тармактын чыңалуусуна дал келерин текшериңиз.
- Эгер электр ачакейи, шнур же шаймандын өзүндө көзгө көрүнгөн ачык бузулуу болсо, шайман кызыктай иштеп жатса, шайман жерге кулап түшкөн болсо же андан суюктук агып чыгып жатса, шайманды колдонбоңуз.
- Үтүктү же (зымсыз үтүк үчүн) түпкүчтү сууга салбаңыз.
- Эгерде электр кабели бузулган болсо, коркунучтун алдын алуу үчүн Philips, Philips тарабынан уруксат берилген тейлөө борбору же ушул сыяктуу квалификациялуу адамдар алмаштыруусу керек.
- Шайман электр тармагына туташып турганда, аны эч качан көзөмөлсүз калтырбаңыз.
- Суу челегин толтуруудан мурда сөзсүз түрдө шайманды розеткадан сууруп коюңуз. Зымсыз үтүктүн суу челегин толтуруудан мурда аны түпкүчтөн алып коюу керек.
- Зымсыз үтүктү түпкүчү менен гана колдонуу керек.
- Эгер коопсуз пайдалануу боюнча нускамалар берилсе же коопсуз пайдалануу үчүн көзөмөл алдында болсо жана коркунучтар тууралуу кабарланган болсо, бул шайманды 8 жаштан өткөн балдар жана физикалык жактан, сезүү жөндөмү же акыл-эси чектелген адамдар же тажрыйбасыз адамдар колдоно алат.
- Балдарга шайман менен ойноосуна жол бербеңиз.
- 8 жаштан өткөн балдарга бир гана чоңдордун көзөмөлүндө шайманды тазалоого жана катмарды тазалоо процедурасын жүргүзүүгө уруксат берилет.
- Шайман күйүп турганда же муздап жатканда үтүктү жана анын шнурун 8 жашка чыга элек балдар жетпей турган жерге коюңуз.
- Ар дайым түпкүчтү (зымсыз үтүк үчүн) коюңуз жана үтүктү туруктуу, түз жана горизонталдык тегиздикте колдонуңуз.
- Шайманды түз, тегиз, туруктуу, ысыкка чыдамдуу жерде колдонуу керек. Үтүктү тигинен же түпкүчүнө койгонуңузда, ал коюлган катмар туруктуу болушу керек.
- Электр шнурун үтүктүн ысыган таманына тийгизбеңиз.
- (Зымсыз үтүк үчүн) Түпкүч үтүккө тагылган абалда үтүктөбөңүз. Болбосо, электр шнуру оной эле бузулууга учурайт. Буу үтүгү зымсыз үтүктөөгө гана арналган.

ЭСКЕРТҮҮ: Ысыган үстүңкү катмар (1-сүр. 1)
- Колдонуу учурунда үстүңкү катмарлар ысып кетет (шаймандын үстүндө "ысык" белгиси коюлган үтүктөр үчүн).

Эскертүү
- Шайманды жерге туташтырылган розеткага гана сайыңыз.
- Тармактык шнурда мүмкүн болгон бузулуулар жок экенин маал-маалы менен текшерип туруңуз.
- Электр шнурун розеткага саюудан мурда шнурду толугу менен чечиңиз.
- Үтүктүн таманы аябай ысып кетиши мүмкүн жана ага тийгенде күйгүзүп жибериши ыктымал.
- Колдонуучунун нускамасындагы "Тазалоо жана тейлөө" бөлүмүндөгү нускамаларга ылайык үтүктүн кебээрин тез-тез тазалап туруңуз.
- Үтүктөп бүткөнүңүздөн кийин, шайманды тазалап жатканыңызда, суу челегин толтуруп же бошотуп жатканыңызда жана үтүктү өтө аз убакытка таштап кете турган болсоңуз: буу көзөмөлдөгүчтү "кургак үтүктөө" абалына коюп, үтүктү тигинен коюп, розеткадан электр ачакейин сууруп коюңуз.
- Колдонула турган суу түрү: Шайманды крандагы суу менен колдонууга болот. Ошентсе да, эгер катуу суу аккан аймакта жашасаңыз, крандагы суу менен дистилдештирилген же деминералдаштырылган сууну бирдей өлчөмдө аралаштырууну сунуштайбыз. Бул кебээр орношунун алдын алат жана шаймандын иштөө мөөнөтүн узартат.
- Суу челегине атыр, уксус, крахмал, кебээр кетирүүчү каражаттар, үтүктөөгө жардам берүүчү каражаттарды же башка химиялык заттарды кошпоңуз.

Электромагниттик талаалар (ЭМТ)

Бул Philips шайманы электромагниттик талаанын таасири боюнча колдонулуучу бардык стандарттарга жана эрежелерге жооп берет.

Кайра иштетүү
- Бул белги (Сүр.2) бул өнүмдү кадимки тиричилик таштандылары менен бирге жок кылууга болбой тургандыгын билдирет (2012/19/EU).
- Электр жана электроникалык өнүмдөрдү өзүнчө топтоо боюнча өлкөңүздүн эрежелерин сактаңыз. Туура жок кылуу айлана-чөйрөгө жана адамдын ден соолугуна терс таасир этүүнүн алдын алууга жардам берет.

Кепилдик жана колдоо
Эгер маалымат же колдоо керек болсо, **www.philips.com/support** баракчасына өтүңүз же дүйнөлүк кепилдик буклетин окуп чыгыңыз.

ТОҶИКӢ

Муқаддима
Шуморо барои харид табрик мегӯем ва ба Philips хуш омадед! Барои пурра истифода бурдан аз дастгирие, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсулоти худро дар он сабти ном кунед www.Philips.com/welcome.

Муҳим
Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин маълумоти муҳимро бодиққат хонед ва барои истинод дар оянда захира кунед.

Ин дастгоҳ танҳо барои истифодаи хонагӣ пешбинӣ шудааст. Ҳама гуна истифодаи тиҷоратӣ, истифодаи номуносиб ё риоя накардани дастурҳо, истеҳсолкунанда масъулиятро ба дӯш намегирад ва кафолат татбиқ намегардад.

Хатар
- Ҳеҷ гоҳ дастгоҳро дар об ғарқ накунед.

Огоҳӣ
- Пеш аз васл кардани дастгоҳ, санҷед, ки оё шиддати дар дастгоҳ нишондодашуда ба шиддати барқии маҳаллӣ мувофиқ аст ё не.
- Дастгоҳро истифода набаред, агарваслак, сими барқ ё худи дастгоҳ осеби намоён дошта бошад,ё агар дастгоҳ ба таври ғайримаъмулӣ кор кунад, ё дастгоҳ афтидагӣ бошад ё шоридан дида шавад.
- Дарзмолро ё (барои дарзмоли бесим) ба об ғарқ накунед.
- Агар сими барқӣ хароб шуда бошад, шумо бояд онро аз ҷониби Philips, ё маркази хидматрасонии аз ҷониби Philips ваколатдоршуда ё шахсони ба ин монанд тахассусӣ иваз намоед, то аз хатар пешгирӣ карда шавад.
- Ҳеҷ гоҳ ҳангоми пайваст будан ба шабака дастгоҳро беназорат нагузоред.
- Пеш аз пур кардани обанбор, ҳамеша дастгоҳро аз васлаки барқ ҷудо кунед. Барои моделҳои бесим пеш аз пур кардани зарф дарзмолро аз пойгоҳ ҷудо кунед.
- Дарзмоли бесим бояд танҳо бо пойгоҳи додашуда истифода шавад.
- Ин дастгоҳро кӯдакони аз 8 сола боло ва инчунин ашхоси дорои қобилияти ҷисмонӣ, ҳассосӣ ё ақлӣ ё таҷрибаи кофӣ ва дониш надошта истифода бурда метавонанд, агар онҳо дар истифодаи бехатарии дастгоҳ назорат карда шуда бошанд ва агар хатарҳои эҳтимолро фаҳмида бошанд.
- Ба кӯдакон иҷозат надиҳед, ки бо асбоб бозӣ кунанд.
- Кӯдакони 8 -сола ва калонтар метавонанд, танҳо тахти назорати калонсолон дастгоҳро тоза кунанд ва раванди Calc-Clean-ро амалӣ намоянд.
- Ҳангоми фурӯзон ё хунук кардани дарзмол, он ва сими онро аз дастраси кӯдакони то 8 -сола нигоҳ доред.
- Ҳамеша пояро (барои дарзмолҳои бесим) ҷойгир кунед ва дарзмолро дар сатҳи устувор, уфуқӣ ва ҳамвор истифода баред.
- Дастгоҳ бояд дар рӯи ҳамвор, устувор ва ба гармӣ тобовар ҷойгир карда шавад. Ҳангоме ки шумо дарзмолро ба пошнааш дар пояаш мегузоред, боварӣ ҳосил кунед, ки сатҳи дар он гузошташуда устувор аст.
- Нагузоред, ки сими баркӣ ба пояи зери гармии дарзмол бирасад.
- (Барои дарзмолҳои бесим) Пеш аз истифода бурдани дарзмол, шумо бояд онро аз поя ҷудо кунед. Дар акси ҳол, сими таъминот ба осонӣ осеб мебинад. Ин дарзмоли буғӣ танҳо барои истифодаи бесим аст.

ОГОҲӢ: сатҳи гарм (расми 1) 1)
- Ҳангоми истифода рӯйпӯшҳо мумкин аст, гарм шаванд (барои дарзмолҳои дорои аломати "гарм" дар дастгоҳ).

Огоҳӣ
- Таҷҳизотро танҳо ба васлаки девори заминӣ пайваст кунед.
- Барои осеби эҳтимолӣ сими баркро мунтазам тафтиш кунед.
- Пеш аз ба васлаки деворӣ васл кардани вилка, онро пурра кушоед.
- Пойгоҳи дарзмол метавонад хеле гарм шавад ва дар ҳолати ламс кардан сӯзонад.
- Дарзмолро мувофиқи дастурҳои боби 'Тозакунӣ ва нигоҳдорӣ' дар дастури корбар мунтазам аз карахш тоза кунед.
- Вақте ки шумо дарзмол карданро анҷом медиҳед, вақте ки дастгоҳро тоза мекунед, зарфи обро пур мекунед ё холӣ мекунед ва инчунин вақте ки дарзмолро дар муддати кӯтоҳ тарк мекунед: танзими буғро ба ҳолати 'дарзмолкунӣ бе буғ' гузоред, дарзмолро ба пошнаи он гузоред ва сими баркро аз васлаки деворӣ ҷудо кунед.
- Навъи об барои истифода: Дастгоҳ барои истифода бо оби лӯла мувофиқ аст. Аммо, агар шумо дар минтақае, ки оби он сахт аст, зиндагӣ кунед, тавсия медиҳем, ки шумо миқдори баробари оби лӯлаҳоро бо оби тозакардашуда ё безараршуда омехта кунед, ки ин боиси пешгирӣ аз карахш мешавад ва мӯҳлати истифодаи дастгоҳро дароз мекунад.
- Ба зарфи об атриёт, сирко, крахмал, маводҳои кимиёвии тоза кардан аз карахш, иловаҳои дарзмолкунанда ё дигар маводи кимиёвиро илова накунед.

Майдонҳои электромагнитӣ (EMF)

Ин дастгоҳи Philips ба ҳама стандартҳо ва қоидаҳои амалкунанда оид ба таъсири майдонҳои электромагнитӣ мувофиқат мекунад.

Истифодаи дубора
- Ин рамз (Рас.2) маънои онро дорад, ки ин маҳсулот набояд бо партовҳои муқаррарии хонагӣ партофта шавад (2012/19/EU).
- Қоидаҳои кишвари худро барои ҷамъоварии алоҳидаи маҳсулоти баркӣ ва электронӣ риоя кунед. Истифодаи дурусти он барои пешгирии оқибатҳои манфӣ барои муҳити зист ва саломатии инсон мусоидат мекунад..

Кафолат ва дастгирӣ
Агар ба шумо маълумот ё дастгирӣ лозим бошад, лутфан ба **www.philips.com/support** равед ё варақаи алоҳидаи кафолати ҷаҳонро хонед.

TÜRKMENÇE

Giriş
Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz! Philips tarapyndan hödürlenilýän goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi www.Philips.com/welcome salgysynda bellige aldyryň.

Möhüm
Enjamy ulanmazdan ozal şu möhüm maglumaty okaň we ony geljekde gollanmak üçin saklaň.

Bu enjam diňe öý şertlerinde ulanylmaga niýetlenilýär. Täjirçilik maksatly ulanylsa, ýerliksiz ulanylsa ýa-da gözükdirijiler berjaý edilmese, öndüriji hiç hili jogapkärçilik çekmeýär we kepillik degişli bolmaýar.

Howp
- Enjamy hiç haçan suwa çümdürmäň.

Duýduryş
- Enjamy toga dakmazdan ozal enjamyň üstünde görkezilen güýjenmäniň ýerli elektrik ulgamyndaky güýjenme bilen gabat gelýändigini barlaň.
- Dürtgüjine, elektrik kabeline ýa-da enjamyň özüne göze görnüp duran zeper ýeten bolsa ýa-da enjam ýere gaçan bolsa ýa-da suw syzdyrýan bolsa, enjamy ulanmaň.
- Ütügi ýa-da (kabelsiz ütük üçin) esasyny suwa çümdirmäň.
- Eger-de elektrik kabeline zeper ýeten bolsa, howpuň öňüni almak üçin onuň Philips, Philips ygtyýarly hyzmat ediş merkezi ýa-da şoňa meňzeş ygtyýarly şahslar tarapyndan çalşylmagyny üpjün etmelisiňiz.
- Elektrik toguna birikdirilen enjamy hiç haçan gözegçiliksiz galdyrmaň.
- Ätiýaçlyk suw gabyny dolduranyňyzda emlydama enjamyň dürtgüjini elektrik rozetkasyndan aýryň. Kabelsiz ütük üçin, ütügiň ätiýaçlyk suw gaby doldurylýan wagty ol esasyndan aýrylmalydyr.
- Kabelsiz ütük elmydama öz esasy bilen bilelikde ulanylmalydyr.
- Enjamy 8 ýaşyny dolduran we has uly ýaşly çagalar, şeýle hem enjamyň howpsuz görnüşde ulanylmagy boýunça gözegçilik edilýän we gözükdirijiler berlen bolsa, döräp biläýjek howplara düşünen halatynda fiziki, duýgurlyk ýa-da akyl başarjaňlyklary taýdan pes ýa-da tejribesi we habary bolmadyk adamlar hem ulanyp biler.
- Çagalaryň enjam bilen oýnamagyna ýol bermäň.
- 8 ýaşly ýa-da ondan uly ýaşly çagalaryň diňe gözegçilik astynda enjamy arassalamagyna we galyndyny aýyrmak ýa-da çökündileri arassalamak amallaryny ýerine ýetirmegine rugsat berilýär.
- Ütük açyk wagty ýa-da ol sowap duran wagty enjamy we onuň elektrik kabelini 8 ýaşdan kiçi çagalaryň eli ýetmejek ýerde saklaň.
- Ütügi we (kabelsiz ütük üçin) esasyny elmydama durnukly, tekiz we gorizontal üstde ýerleşdiriň.
- Enjamy tekiz, durnukly, gyzgyna çydamly ýerde ulanmaly we ýerleşdirmeli. Ütügi onuň öz saklaýjysyna ýerleşdireniňizde onuň ýerleşdirilen ýeriniň durnuklydygyna göz ýetiriň.
- Elektrik kabeliniň ütügiň gyzgyn dabanyna galtaşmagyna ýol bermäň.
- (Kabelsiz ütük üçin) Esasy aýrylmadyk wagty ütügi ulanmaň. Bolmasa, elektrik kabeli aňsatlyk bilen zaýalanyp biler. Bug ütükleri diňe kabelsiz ütüklemek üçin niýetlenilendir.

SERESAP BOLUŇ: Gyzgyn ýüz (Şekil 1)
- Ulanylýan wagty enjamyň ýüzleri gyzyp bilýär (enjamyň üstünde "gyzgyn" nyşany bar bolan ütükler üçin).

Seresap boluň
- Enjamy diňe ýere çatylan rozetka dakyň.
- Elektrik kabeline zeper ýetip-ýetmänligini barlap duruň.
- Dürtgüji rozetka dakmazdan ozal elektrik kabelini doly çözüň.
- Ütügiň esasy iňňän gyzgyn bolup, oňa degseňiz ýanyklara sebäp bolup bilýär.
- Şu ulanyjy gollanmasynda görkezilen "Arassalamak we tehniki hyzmat" bölümine laýyklykda ütügi yzygiderli arassalaň.
- Ütüklemegi tamamlanyňyzda, enjamy arassalanyňyzda, ätiýaçlyk suw gabyny dolduranyňyzda ýa-da boşadanyňyzda, hat-da ütügi gysga wagtlaýyn goýup gideniňizde: bu dolandyryjysyny "gury ütüklemek" ýagdaýyna getiriň, ütügi öz aýagynda goýuň we dürtgüji rozetkadan aýryň.
- Enjamy şäheriň suw ulgamyndan gelýän suw bilen ulanmak ýerlikli bolar. Emma, ýaşaýan ýeriňizde gaty suw bar bolsa, şäheriň suw ulgamyndan gelýän suw bilen distillirlenen ýa-da mineralsyzlaşdyrylan suwy deň möçberde goşmagyňyzy maslahat berýäris. Şeýtmek enjamda galyndylaryň çalt emele gelmeginiň öňüni alar we enjamyň ömrüni uzaldar.
- Ätiýaçly suw gabyna atyr, sirke, krahmal, arassalaýjylar, ütükleýji elementler ýa-da himikatlar guýmaň.

Elektromagnit meýdanlar (EMF)

Şu Philips enjamy elektromagnit meýdanlara sezewar bolmak boýunça ähli degişli standartlara we düzgünnamalara gabat gelýär.

Zibile zyňmak
- Bu nyşan (Şekil 2) enjamy adaty öý hojalygy zibilleri bilen bilelikde zibile zyňmak bolmaýandygyny aňladýar (2012/19/EU).
- Elektrikli we elektronika önümlerini aýratyn ýygnamak boýunça öz ýurduňyzyň düzgünlerini berjaý ediň. Dogry görnüşde zibile zyňmaklyk daşky gurşawa we adamyň saglygyna ýaramaz täsir ýetirýän netijeleriň öňüni almaga ýardam berýär..

Kepillik we goldaw
Maglumat ýa-da goldaw gerek bolsa, **www.philips.com/support** salgysyna giriň ýa-da bütin dünýä hukuk güýji bolan kepillik hatyny okaň.

O'ZBEK

Kirish
Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz! Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun jihozingizni www.Philips.com/welcome saytida ro'yxatdan o'tkazing.

Muhim
Jihozdan foydalanishdan oldin ushbu muhim ma'lumotlarni diqqat bilan o'qib chiqing va keyinchalik foydalanish uchun saqlab qo'ying.

Bu jihoz faqat uyda foydalanishga mo'ljallangan. Har qanday tijorat maqsadida foydalanish, noto'g'ri foydalanish yoki ko'rsatmalarga amal qilmaslik holatida ishlab chiqaruvchi javobgarlikni o'z zimmasiga olmaydi va kafolat amal qilmaydi.

Xavf
- Qurilmani aslo suvga botirmang.

Ogohlantirish
- Jihozni ulashdan oldin namunaviy tablichkada ko'rsatilgan kuchlanish mahalliy tarmoq kuchlanishiga mos kelishini tekshiring.
- Agar vilka, tarmoq shnuri yoki jihozning o'zida shikastlanishlar ko'zga tashlansa, jihoz biror-bir tarzda me'yorda ishlamasa yoki jihoz tushirib yuborilsa yoxud unda sizib chiqishlar kuzatilsa, undan foydalanmang.
- Dazmol yoki (simsiz dazmol uchun) uning tagligini suvga botirmang.
- Agar tarmoq shnuri shikastlangan bo'lsa, uni Philips kompaniyasi, Philips vakolat bergan servis markazi yoki shu kabi malakali mutaxassislar almashtirishi kerak.
- Jihoz tarmoqqa ulangan bo'lsa, aslo qarovsiz qoldirmang.
- Suv bakini to'ldirishdan oldin jihozni har doim rozetkadan uzing. Simsiz dazmol bo'lsa, suv bakini to'ldirishdan oldin dazmol taglikdan olinishi kerak.
- Simsiz dazmol faqat ta'minlangan taglik bilan ishlatilishi kerak.
- Bu jihozdan xavfsiz foydalanish bo'yicha ko'rsatma berilgan yoki xavfsiz foydalanish uchun kuzatuv ostida bo'lsa va unga bog'liq xatarlardan xabardor bo'lsa, 8 yosh va undan katta yoshdagilar va jismoniy, sezgi yoki ruhiy qobiliyati cheklangan yoki tajribasiz va tushunchaga ega bo'lmagan odamlar ham foydalanishi mumkin.
- Bolalar jihoz bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang.
- 8 va undan yuqori kattaroq yoshdagi bolalar kuzatuv ostida jihozni va cho'kmalarni tozalash jarayonini amalga oshirishi mumkin.
- Jihoz yoniq bo'lganda yoki soviyotgan bo'lsa, dazmol va uning shnurini 8 yoshdan kichik bolalar ushlashiga yo'l qo'ymang.
- Har doim taglik qo'ying (simsiz dazmol uchun) va dazmoldan barqaror, tekis va gorizontal sirtda foydalaning.
- Jihoz tekis, barqaror, issiqlikka chidamli sirtda ishlatilishi va qo'yilishi kerak. Dazmolni uning tovoni yoki tagligiga qo'ysangiz, u qo'yilgan sirt barqaror bo'lsin.
- Tarmoq shnuri dazmolning issiq tag qismiga tegishiga yo'l qo'ymang.
- (Simsiz dazmol uchun) Dazmolga taglik biriktirilgan holda dazmollamang. Aks holda, tarmoq shnuri shikastlanib qolishi mumkin. Bug'li dazmol faqat simsiz dazmollash uchun mo'ljallangan.

DIQQAT: Yuza issiq (1-rasm)
- Foydalanish vaqtida yuzalar qizib ketadi (jihozda "hot" belgisi mavjud dazmollar uchun).

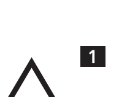
Diqqat
- Jihozni faqat yerga ulangan devor rozetkasiga ulang.
- Tarmoq shnurining shikastlanishini tekshiring.
- Vilkani devordagi rozetkaga ulashdan oldin tarmoq shnurini to'liq tarqating.
- Dazmolning tag qismi juda qizib ketadi va tegilsa kuydirishi mumkin.
- Foydalanuvchi qo'llanmasining "Tozalash va texnik xizmat ko'rsatish" bobidagi ko'rsatmalarga muvofiq dazmolni muntazam tozalab turing.
- Dazmollashni tugatganingizda, jihozni tozalaganda, suv bakini to'ldirganda yoki bo'shatganda, shuningdek dazmolni hattoki qisqa vaqtga qoldirganda ham bug'lash rostlagichini "Quruq dazmollash" holatiga o'tkazing, dazmolni uning tovoniga qo'ying va vilkani rozetkadan uzing.
- Ishlatiladigan suv turi: Jihozga vodoprovod suvini ham ishlatish mumkin. Biroq, agar siz suvi qattiq hududlarda yashasangiz, teng miqdordagi distillangan yoki demineralizatsiyalangan suv bilan aralashtirishni tavsiya qilamiz. Bu cho'kmaning tez to'planishining oldini oladi va jihozning xizmat muddatini oshiradi.
- Suv bakiga atir, sirka, kraxmal, cho'kmalarni tozalash vositalari, dazmollash vositalari yoki boshqa kimyoviy moddalarni quymang.

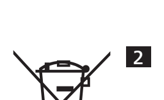
Elektromagnit maydonlar (EMF)

Bu Philips jihozi elektromagnit maydonlarning ta'siri bo'yicha barcha amaldagi standart va me'yorlarga javob beradi.

Qayta ishlash
- Bu belgi (2-rasm) mahsulotning odatiy maishiy chiqindilar bilan tashlanmasligi zarurligini bildiradi (2012/19/EU).
- Mamlakatning elektr va elektron qurilmalarning alohida to'planishiga oid qoidalariga amal qiling. To'g'ri utilizatsiya qilish atrof-muhit va insonlar salomatligiga salbiy oqibatlarning oldini olishda yordam beradi.

Kafolat va qo'llab-quvvatlash xizmati
Agar sizga ma'lumot yoki qo'llab-quvvatlash xizmati kerak bo'lsa, **www.philips.com/support** veb-saytiga kiring yoki alohida global kafolat risolasini o'qib chiqing.


1


2

© 2021 Philips Domestic Appliances Holding B.V.
All rights reserved.

4239.001.0509.6 (23/05/2022)

MIX
Paper
FSC FSC™ C015589

ENGLISH

Introduction
Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.Philips.com/welcome.

Important
Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Danger
- Never immerse the appliance in water.

Warning
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance functions abnormally in any way, or if the appliance has been dropped or leaks.
- Do not immerse the iron or (for cordless iron) base in water.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, or a service centre, authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- Always unplug the appliance from the socket outlet before you fill the water reservoir. For cordless, the iron must be removed from the base before you fill the water reservoir.
- Cordless iron must only be used with the base provided.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Older children aged 8 or over are only allowed to clean the appliance and perform the Calc-Clean procedure under supervision.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children less than 8 years of age when the appliance is switched on or cooling down.
- Always place the base (for cordless iron) and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on its heel or its stand, make sure that the surface on which you place it is stable.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.
- (For cordless iron) Do not do ironing with the base attached to the iron. Otherwise, the supply cord will easily get damaged. The steam iron is designed for cordless ironing only.

CAUTION: Hot surface (Fig. 1)
- Surfaces are liable to get hot during use (for irons with 'hot' symbol marked on the appliance).

Caution
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Descale the iron regularly according to the instructions in chapter 'Cleaning and maintenance' in the user manual.
- When you have finished ironing when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to the 'dry ironing' position, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Type of water to use: The appliance is suitable to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, we recommend that you mix an equal amount of tap water with distilled or demineralized water.This will prevent fast scale build up and prolong the lifetime of the appliance.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling
- This symbol (Fig.2) means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and support
If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

БЪЛГАРСКИ

Въведение
Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.Philips.com/welcome.

Важно
Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.
Този уред е проектиран само за употреба в домашни условия. При промишлена употреба, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията става невалидна.

Опасност
- Никога не потапяйте уреда във вода.

Предупреждение
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред има видими дефекти или ако уредът не функционира нормално или е бил изпускан или тече.
- Не потапяйте ютията или (за безкабелни ютии) основата във вода.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник, за да се избегне опасност.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.
- Винаги изключвайте уреда от контакта преди пълнене на водния резервоар. За употреба без кабели ютията трябва да се отстрани от основата преди пълнене на водния резервоар.
- Ютията без кабел трябва да се използва единствено с предоставената основа.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- На децата на възраст над 8 години е разрешено само да почистват уреда и да изпълняват процедурата за декалциране Calc-Clean под наблюдение.
- Пазете ютията и кабела ѝ далече от достъп на деца под 8 години, когато уредът е включен или е оставен да изстива.
- Винаги поставяйте основата (за безкабелни ютии) и използвайте ютията върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност.
- Уредът трябва да се използва и поставя на равна, стабилна, термоустойчива повърхност. Когато поставяте ютията на петата или поставката ѝ, уверете се че повърхността, на която я поставяте, е стабилна.
- Не допускайте захранващият кабел да се допира до горещата гладеща повърхност на ютията.
- (За безкабелна ютия) Не гладете, докато основата е прикачена към ютията. В противен случай захранващият кабел лесно ще се повреди. Парната ютия е проектирана само за гладене без кабели.

ВНИМАНИЕ: Гореща повърхност (Фиг. 1)
- Повърхностите се нагорещяват по време на работа (за ютии, върху които е поставен символът „горещо").

Внимание
- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Проверявайте редовно за евентуални повреди на захранващия кабел.
- Развийте докрай захранващия кабел, преди да включите щепсела в контакта.
- Гладещата повърхност на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.
- Редовно почиствайте ютията от накип съгласно указанията в раздел „Почистване и поддръжка" в ръководството за потребителя.
- Когато приключите с гладенето, когато почиствате уреда, пълните или изпразвате водния резервоар или оставяте ютията дори за момент: нагласете регулатора на парата в положение „сухо гладене", поставете ютията върху петата ѝ и изключете щепсела от контакта.
- Тип вода за използване: Уредът е подходящ за използване с чешмяна вода. Ако обаче живеете в зона с твърда вода, препоръчваме ви да смесите равно количество чешмяна вода с дестилирана или деминерализирана вода. Това ще предотврати бързото натрупване на накип и ще удължи живота на уреда.
- Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Рециклиране
- Този символ (фиг. 2) означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EC).
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Гаранция и поддръжка
Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете **www.philips.com/support** или прочетете отделната листовка за международна гаранция.

ČEŠTINA

Úvod
Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li plně využívat výhod, které nabízí podpora společnosti Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.Philips.com/welcome.

Důležité
Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.
Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití. Při jakémkoli komerčním či nevhodném použití nebo při nedodržení pokynů nepřijímá výrobce žádnou odpovědnost a záruka nebude platná.

Nebezpečí
- Nikdy neponořujte přístroj do vody.

Varování
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka či samotný přístroj viditelně poškozeny, pokud přístroj pracuje jinak než obvykle nebo pokud byl přístroj upuštěn na zem či protéká, nepoužívejte jej.
- Neponořujte žehličku nebo (pro bezdrátovou žehličku) základnu do vody.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Vždy když plníte nádržku s vodou, odpojte napájecí kabel ze zásuvky. U bezdrátových žehliček musí být před plněním nádržky s vodou vyjmuta žehlička ze základny.
- Bezdrátovou žehličku používejte pouze s dodanou základnou.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit.
- Nedovolte, aby si s přístrojem hrály děti.
- Děti ve věku od 8 let mohou přístroj čistit nebo provádět postup funkce Calc-Clean výhradně pod dohledem.
- Pokud je zařízení zapojené do sítě nebo chladne, uchovávejte žehličku a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Základnu (u bezdrátových žehliček) a žehličku umístěte vždy na stabilní a rovný horizontální povrch.
- Přístroj musí být používán nebo položen na plochém, stabilním, žáruvzdorném povrchu. Když žehličku stavíte na výšku nebo do stojanu, ujistěte se, že je daný povrch stabilní.
- Napájecí kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.
- (Pro bezdrátové žehličky) Nežehlete se základnou připojenou k žehličce. Napájecí kabel se tak může snadno poškodit. Napařovací žehlička je navržena pouze pro bezdrátové žehlení.

POZOR: Horký povrch (obr. 1)
- Povrchy jsou při používání horké (platí u žehliček se symbolem „horké").

Upozornění
- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel.
- Napájecí kabel před zapojením do síťové zásuvky zcela rozviňte.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- Pravidelně odstraňujte ze žehličky vodní kámen podle pokynů v kapitole „Čištění a údržba" v uživatelské příručce.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování nádržky na vodu i při krátkém ponechání žehličky bez dozoru nastavte regulátor páry do polohy „suché žehlení", postavte žehličku na zadní stranu a vytáhněte zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Typ použitelné vody: Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s tvrdou vodou, doporučujeme smíchat stejné množství vody z vodovodu s destilovanou nebo demineralizovanou vodou. Zabráníte tak rychlému usazování vodního kamene a prodloužíte životnost přístroje.
- Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápňovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Recyklace
- Tento symbol (Obr. 2) znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).
- Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví

Záruka a podpora
Více informací a podpory naleznete na adrese **www.philips.com/support** nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή
Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.Philips.com/welcome.

Σημαντικό!
Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή αδυναμίας τήρησης των οδηγιών, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν ισχύει.

Κίνδυνος
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.

Προειδοποίηση
- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το βύσμα, το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί ορατές φθορές, αν παρατηρήσετε τυχόν προβλήματα στη λειτουργία της συσκευής ή σε περίπτωση πτώσης ή διαρροών της συσκευής.
- Μην βυθίζετε το σίδερο ή τη βάση του (για ασύρματο σίδερο) σε νερό.
- Αν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Πριν γεμίσετε το δοχείο νερού, να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα. Στα ασύρματα μοντέλα, να απομακρύνετε το σίδερο από τη βάση πριν γεμίσετε το δοχείο νερού.
- Τα ασύρματα μοντέλα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με την παρεχόμενη βάση.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω επιτρέπεται να καθαρίσουν τη συσκευή και να εκτελέσουν τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean) μόνο υπό επίβλεψη.
- Όταν το σίδερο είναι αναμμένο ή κρυώνει, κρατήστε το με το καλώδιό του σε σημείο που δεν το φτάνουν παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Να τοποθετείτε πάντοτε τη βάση (στα ασύρματα μοντέλα) και να χρησιμοποιείτε το σίδερο σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια που αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες. Όταν τοποθετείτε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση ή στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια όπου το τοποθετείτε είναι σταθερή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σίδερου.
- (Για ασύρματο σίδερο) Μην σιδερώνετε με τη βάση συνδεδεμένη στο σίδερο. Διαφορετικά, το καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ πιθανό να καταστραφεί. Το ατμοσίδερο έχει σχεδιαστεί μόνο για ασύρματο σιδέρωμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτή επιφάνεια (εικ. 1)
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, οι επιφάνειες θερμαίνονται πολύ (ισχύει για τα σίδερα που φέρουν το σύμβολο του θερμού στοιχείου).

Προσοχή
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για πιθανή φθορά.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προτού συνδέσετε το φις στην πρίζα.
- Η πλάκα του σίδερου μπορεί να φτάσει σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία και ενδέχεται να σας προκαλέσει εγκαύματα εάν την αγγίξετε.
- Να αφαλατώνετε το σίδερο τακτικά, σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση» του εγχειριδίου χρήσης.
- Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα, πριν καθαρίσετε τη συσκευή, πριν γεμίσετε ή αδειάσετε το δοχείο νερού, αλλά και όταν αφήνετε το σίδερο ακόμη και για λίγο: ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση «στεγνό σιδέρωμα», τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Τι είδους νερό να χρησιμοποιήσετε: Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, εάν μένετε σε περιοχή με σκληρό νερό, συνιστάται να αναμειγνύετε ίση ποσότητα νερού βρύσης με αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό. Αυτό θα εμποδίσει τη γρήγορη συσσώρευση αλάτων και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Μην βάζετε άρωμα, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στο δοχείο νερού.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Ανακύκλωση
- Αυτό το σύμβολο (Εικ. 2) υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας (2012/19/ΕΕ).
- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην πρόληψη των αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Εγγύηση και υποστήριξη
Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

EESTI

Tutvustus
Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.Philips.com/welcome.

Tähtis!
Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.
See seade on mõeldud ainult kodukasutuseks. Tootja keeldub vastutusest ja tühistab garantii igasuguse kommertskasutuse, väärkasutuse või juhiste eiramise korral.

Oht
- Ärge kunagi kastke seadet vette.

Hoiatus
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel või seadmel endal on nähtavaid kahjustusi, kui seade töötab mingilgi viisil ebanormaalselt või kui seade on maha pillatud või lekib.
- Ärge kastke triikrauda ega (juhtmeta triikraua) alust vette.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Enne veepaagi täitmist eemaldage seade alati vooluvõrgust. Juhtmeta mudeli puhul tuleb triikraud enne veepaagi täitmist aluselt eemaldada.
- Juhtmeta triikrauda tohib kasutada üksnes koos kaasasoleva alusega.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhend seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Üle 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja katlakivist puhastamise protseduuri sooritada ainult järelevalve all.
- Hoidke triikraud ja selle juhe väljaspool alla 8-aastaste laste käeulatust, kui seade on elektrivõrku ühendatud või jahtub.
- Pange alus alati (juhtmeta triikraua puhul) kindlale, tasasele ja horisontaalsele pinnale ja kasutage triikrauda sellisel pinnal.
- Seadet tuleb kasutada ja hoida ainult tasasel, stabiilsel ja kuumuskindlal pinnal. Kui paigutate triikraua kannale või alusele, tuleb veenduda, et aluspind on stabiilne.
- Ärge laske toitejuhtmel vastu kuuma talda või triikrauda minna.
- (Juhtmeta triikraua puhul) Ärge triikige, kui alus on ühendatud triikraua külge. Vastasel juhul võite toitejuhet kergesti kahjustada. Aurutriikraud on mõeldud üksnes juhtmeta triikimiseks.

ETTEVAATUST! Kuum pind (joon. 1)
- Pinnad võivad kasutamise ajal kuumaks minna (kehtib triikraudade puhul, millel on sümbol „hot").

Ettevaatust
- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Kontrollige juhet korrapäraselt, et leida võimalikke vigastusi.
- Enne kui ühendate pistiku seinakontakti, kerige toitejuhe täiesti lahti.
- Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamisel tekitada põletusi.
- Eemaldage aurugeneraatorist katlakivi regulaarselt, järgides peatükis "Puhastamine ja korrashoid" ära toodud juhiseid.
- Kui olete triikimise lõpetanud, puhastate seadet, täidate või tühjendate veepaaki ning ka siis kui peate triikraua juurest korraks ära minema, pange aururegulaator auruta triikimise asendisse, triikraud kannale seisma ning eemaldage pistik seinakontaktist.
- Kasutatava vee tüüp: Seadmes võib kasutada kraanivett. Kui elate kareda veega piirkonnas, soovitame teil segada võrdses koguses kraanivett destilleeritud või demineraliseeritud veega. See hoiab ära katlakivi kiire kogunemise ja pikendab seadme tööiga.
- Ärge täitke veepaaki lõhnaõli, äädika, tärgeldamise, katlakivieemaldamise ega mingite teiste keemiliste vahenditega.

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Ringlussevõtt
- See sümbol (jn 2) tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL).
- Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Garantii ja tugi
Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte **www.philips.com/support** või lugege läbi üleilmne garantiileht.

HRVATSKI

Uvod
Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.Philips.com/welcome.

Važno!
Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.
Ovaj aparat dizajniran je isključivo za uporabu u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća odgovornost za bilo kakvu komercijalnu uporabu, neodgovarajuću uporabu ili nepoštovanje uputa, a u tim slučajevima jamstvo neće vrijediti.

Opasnost
- Nikad ne uranjajte aparat u vodu.

Upozorenje
- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su na utikaču, kabelu za napajanje ili samom aparatu vidljiva oštećenja, ako aparat na bilo koji način ne radi kako bi trebao, ako je pao na pod ili ako iz njega curi voda.
- Glačalo niti podnožje (za bežične modele) nemojte uranjati u vodu.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Prije punjenja spremnika obavezno iskopčajte aparat iz napajanja. Kod bežičnih modela, glačalo se mora odvojiti od podnožja prije punjenja spremnika vodom.
- Bežično glačalo mora se koristiti isključivo s priloženim podnožjem.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Nemojte dopuštati mlađoj djeci da se igraju s aparatom.
- Djeca starija od 8 godina smiju čistiti aparat i izvršavati postupak Calc-Clean isključivo pod nadzorom.
- Glačalo i kabel za napajanje držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina dok je aparat uključen ili dok se hladi.
- Podnožje (za bežične modele) obavezno stavljajte na stabilnu, ravnu i vodoravnu površinu te isključivo na njoj koristite glačalo.
- Aparat se mora koristiti i stavljati na ravnu i stabilnu površinu otpornu na toplinu. Kada glačalo stavite uspravno ili na postolje, pazite da površina na koju ga stavljate bude stabilna.
- Pazite da kabel za napajanje ne dođe u dodir s vrućom površinom za glačanje.
- (Za bežične modele) Nemojte glačati dok je podnožje pričvršćeno na glačalo. U protivnom se kabel za napajanje lako može oštetiti. Parno glačalo dizajnirano je isključivo za bežično glačanje.

OPREZ: vruća površina (sl. 1)
- Površine se zagrijavaju tijekom uporabe (kod glačala koja na kućištu imaju simbol topline).

Pažnja
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen.
- Kabel za napajanje potpuno odmotajte prije ukopčavanja u zidnu utičnicu.
- Površina za glačanje može se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.
- Redovito uklanjajte kamenac iz glačala sukladno uputama u poglavlju "Čišćenje i održavanje" u korisničkom priručniku.
- Nakon glačanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu i kad nakratko ostavljate glačalo bez nadzora: postavite kontrolu pare na položaj za suho glačanje, postavite glačalo u uspravni položaj i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- Vrsta vode koju treba upotrebljavati: Aparat je prikladan za upotrebu s vodom iz slavine. Međutim, ako živite u području s vrlo tvrdom vodom, preporučujemo da miješate jednaku količinu destilirane ili demineralizirane vode s vodom iz slavine. To će spriječiti brzo nakupljanje kamenca i produžiti vijek trajanja aparata.
- Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva u spremnik za vodu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Recikliranje
- Ovaj simbol (sl. 2) naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).
- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

Jamstvo i podrška
Ako trebate informacije ili podršku, posjetite **www.philips.com/support** ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

MAGYAR

Bevezetés
Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözöljük a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a www.Philips.com/welcome oldalon.

Fontos
A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.
A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték. A gyártó nem vállal felelősséget és garanciát a kereskedelmi célú használatból, a nem rendeltetésszerű használatból vagy az instrukciók be nem tartásából eredő hibákra.

Veszély
- Soha ne merítse a készüléket vízbe.

Figyelem
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket a csatlakozó, a tápkábel vagy a készülék szemmel látható rendellenessége esetén; ha a készülék a szokásostól eltérően működik; ha a készüléket leejtette, vagy ha szivárog.
- Ne merítse vízbe a vasalót vagy (vezeték nélküli vasaló esetén) az alapegységet.
- Ha a tápkábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- Húzza ki a készüléket az aljzatból, mielőtt feltölti a víztartályt. Vezeték nélküli vasaló esetén a vasalót el kell távolítani az alapegységről, mielőtt feltölti a víztartályt.
- A vezeték nélküli vasalót kizárólag a mellékelt alapegységgel szabad használni.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel.
- 8 éves vagy idősebb gyermekek a készülék tisztítását és a vízkőmentesítést kizárólag felügyelet mellett végezhetik.
- Tartsa távol a vasalót és a hálózati vezetéket 8 éven aluli gyermekektől, ha a készülék be van kapcsolva vagy hűl.
- Mindig stabil, egyenes és vízszintes felületre helyezze az alapegységet (vezeték nélküli vasaló esetén), és ilyen felületen is használja a vasalót.
- A készüléket kizárólag sík, stabil és hőálló felületre helyezze, és azon használja. Amikor a vasalót a sarkára vagy az állványára állítja, ellenőrizze, hogy elég stabil-e a felület, amire helyezte.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá a vasaló meleg talpához.
- (Vezeték nélküli vasaló esetén) Ne vasaljon úgy, hogy az alapegység csatlakoztatva van a vasalóhoz. Ellenkező esetben a tápkábel könnyen megsérülhet. A gőzölős vasalót kizárólag vezeték nélküli vasalásra tervezték.

FIGYELEM! Forró felület (1. ábra)
- A felületek a használat során felforrósodhatnak (a készüléken „forró" jellel ellátott vasalók esetén).

Vigyázat
- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel.
- A hálózati kábelt mindig teljes egészében csévélje le, mielőtt a csatlakozódugót a fali aljzathoz csatlakoztatná.
- A vasalótalp hőmérséklete igen magas lehet, égési sérülést okozhat.
- Rendszeresen végezze el a vasaló vízkőmentesítését a használati útmutató „Tisztítás és karbantartás" című fejezetében található utasításoknak megfelelően.
- A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor, a víztartály feltöltésekor vagy leeresztésekor, illetve, ha rövid időre megszakítja a vasalást; mindig állítsa a gőzszabályzót „száraz vasalás" pozícióba, állítsa fel a vasalót függőleges helyzetbe és húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- A használandó víz típusa: A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Ha azonban olyan helyen él, ahol kemény a víz, azt javasoljuk, hogy keverjen össze csapvizet és desztillált vagy vízkőmentesített vizet egyenlő arányban. Ez megakadályozza a gyors vízkőképződést, és meghosszabbítja a készülék élettartamát.
- Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses mezőkre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Újrahasznosítás
- Ez a szimbólum (2. ábra) azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).
- Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

Garancia és terméktámogatás
Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

ҚАЗАҚША

Кіріспе
Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін, өнімді www.Philips.com/welcome торабында тіркеңіз.

Маңызды қауіпсіздік ақпараты
Қосымша пайдалану құжаттамасын

Құрылғыны қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.
Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Кез келген коммерциялық қолданыс, дұрыс пайдаланбау немесе нұсқауларды орындамау жағдайында өндіруші ешқандай жауапкершілікті қабылдамайды және кепілдік қолданылмайды.

Қауіпті
- Құралды еш уақытта суға батырмаңыз.

Ескерту
- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Ашада, желі сымында немесе құрылғының өзінде зақым байқалса немесе құрылғы қандай да бір жолмен әдеттен тыс жұмыс істесе, не болмаса, құрылғы түсіп кеткен болса немесе ақса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Үтікті немесе (сымсыз үтік үшін) негізді суға батырмаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны Philips компаниясында немесе Philips мақұлдаған қызмет көрсету орталығында, не болмаса білікті мамандарға ауыстыртуыңыз керек.
- Құрал тоққа қосылып тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Су ыдысын суға толтырмастан бұрын құрылғыны әрқашан розеткадан суырыңыз. Сымсыз болса, су ыдысын толтыру алдында үтікті негізден алу керек.
- Сымсыз үтікті тек негізбен бірге пайдалану керек.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- 8 жастағы немесе одан үлкен балаларға тек ересек адамның қадағалауымен құрылғыны тазалауға және қақтан тазалау процедурасын орындауға рұқсат етіледі.
- Үтік розеткаға қосулы болғанда немесе салқындатылып жатқанда, оны және сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Әрқашан негізді қойыңыз (сымсыз үтік үшін) және үтікті тұрақты, тегіс және көлденең бетте пайдаланыңыз.
- Құрылғы тегіс, тұрақты, ыстыққа төзімді бетте пайдаланылуы және қойылуы тиіс. Үтікті тігінен немесе тірегіне қойғанда ол қойылған беттің тұрақты екенін тексеріңіз.
- Ток сымын қызып тұрған үтіктің табанына тигізбеңіз.
- (Сымсыз үтік үшін) Үтікке түп жалғанған күйде үтіктемеңіз. Әйтпесе, қуат сымы оңай зақымдалады. Бумен үтіктеу тек сымсыз үтіктеуге арналған.

АБАЙЛАҢЫЗ: ыстық бет (1 (1-сурет).
- Пайдалану кезінде беттер ысуға бейім келеді (құрылғыда «ыстық» белгісі бар үтіктер үшін).

Абайлаңыз
- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Әрдайым сымда зақымдары жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Розеткаға жалғамас бұрын, қуат сымын толығымен тарқатып алыңыз.
- Бұл құралдың астыңғы табаны өте ыстық болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, күйдіруі мүмкін.
- Үтікті пайдаланушы нұсқаулығының «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауындағы нұсқауларға сәйкес қақтан тазалап тұрыңыз.
- Үтіктеп болғанда, құрылғыны тазалағанда, су ыдысын толтырғанда немесе босатқанда және үтікті қысқа уақытқа болса да қараусыз қалдырғанда, буды басқару тетігін «құрғақ үтіктеу» күйіне келтіріп, үтікті тігінен тұрғызып, желілік ашаны розеткадан суырыңыз.
- Пайдаланылатын су түрі: Аспапты құбыр суымен бірге қолдануға болады. Алайда, кермектігі жоғары суы бар ауданда тұрып жатсаңыз, құбыр суы мен тазартылған немесе минералсыздандырылған судың тең мөлшерін араластыруды ұсынамыз. Осылайша, қақтың тез арада түзілуінің алдын алып, аспаптың ұзақ қызмет етуіне мүмкіндік беріледі.
- Су ыдысына әтір, сірке суын, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды құюға болмайды.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Өңдеу
- Бұл таңба (2-сурет) осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға (2012/19/EU) болмайтынын білдіреді.
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

Кепілдік және қолдау
Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

LIETUVIŲ

Įvadas
Sveikiname įsigijus „Philips" gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti visa „Philips" siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu www.Philips.com/welcome.

Svarbu
Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.
Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Jei prietaisas naudojamas komerciniais tikslais, naudojamas netinkamai arba nesilaikant instrukcijų, gamintojas neprisiims atsakomybės ir garantija nebus taikoma.

Pavojus
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.

Įspėjimas
- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, maitinimo laidas ar pats prietaisas yra pažeistas, jei prietaisas veikia netinkamai, buvo nukritęs arba praleidžia vandenį.
- Nemerkite lygintuvo arba (belaidžio lygintuvo) pagrindo į vandenį.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips" darbuotojai, „Philips" įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Prieš pildydami vandens bakelį, prietaisą išjunkite iš kištukinio lizdo. Jei naudojate belaidį lygintuvą, prieš pildydami vandens bakelį išimkite lygintuvą iš pagrindo.
- Belaidį lygintuvą naudokite tik su pridedamu pagrindu.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, supažindinti su susijusiais pavojais.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- 8 metų ir vyresni vaikai gali valyti prietaisą ir atlikti kalkių šalinimo procedūrą tik prižiūrimi.
- Laikykite lygintuvą ir jo maitinimo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje tuo metu, kai lygintuvas įjungtas ar vėsta.
- Visada padėkite pagrindą (belaidžio lygintuvo) ir naudokite lygintuvą ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Prietaisas turi būti naudojamas ir statomas tik ant plokščio, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus. Pastatę lygintuvą ant atraminės dalies arba stovo visada įsitikinkite, ar paviršius ant kurio jį pastatėte, yra stabilus.
- Žiūrėkite, kad maitinimo laidas neprisiliestų prie įkaitusio lygintuvo pado.
- Nelyginkite naudodami prie lygintuvo pridedamą pagrindą (belaidžiams lygintuvams). Kitaip maitinimo laidas bus pažeistas. Garų lygintuvas skirtas tik lyginti nenaudojant laido.

DĖMESIO! Karštas paviršius (1 pav.)
- Naudojamo lygintuvo paviršiai gali įkaisti (lygintuvai, ant kurių pažymėtas įkaitimo simbolis).

Atsargiai
- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.
- Prieš kišdami kištuką į lizdą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir jį palietus galima nusideginti.
- Reguliariai šalinkite lygintuvo nuosėdas vadovaudamiesi naudotojo vadovo skyriuje „Valymas ir priežiūra" pateiktais nurodymais.
- Baigę lyginti, valydami prietaisą, pildydami vandens bakelį ar išleisdami vandenį iš jo, palikdami lygintuvą bent kelioms minutėms: nustatykite garų reguliatorių į padėtį „Sausasis lyginimas", pastatykite lygintuvą ant jo pado ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.
- Naudojamo vandens rūšis: Prietaisas naudojamas su vandentiekio vandeniu. Tačiau, jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo kietas, rekomenduojame sumaišyti vienodą kiekį vandentiekio vandens ir distiliuoto arba demineralizuoto vandens. Taip išvengsite greito kalkių nuosėdų susidarymo ir prietaisas veiks ilgiau.
- Į vandens bakelį nepilkite kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips" prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Perdirbimas
- Šis simbolis (2 pav.) reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

Garantija ir pagalba
Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite **www.philips.com/support** arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojantį garantijos lankstinuką.

LATVIEŠU

Ievads
Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu vietnē www.Philips.com/welcome.

Svarīgi!
Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.
Šī ierīce ir izstrādāta tikai izmantošanai mājas apstākļos. Komerciālas lietošanas, neatbilstošas lietošanas vai instrukciju neievērošanas gadījumā ražotājs neuzņemas nekādu atbildību un garantijas nav spēkā.

Briesmas
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.

Brīdinājums!
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci, ja uz kontaktdakšas, strāvas vada vai pašas ierīces ir redzamas bojājumu pēdas, vai arī ierīce darbojas neatbilstoši vai tikusi nomesta, kā arī, ja tai radusies noplūde.
- Neiegremdējiet gludekli vai (bezvadu gludeklim) pamatni ūdenī.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt tikai Philips, Philips pilnvarota servisa centra darbinieki vai līdzīgi kvalificētas personas, lai izvairītos no briesmām.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no ligzdas, pirms uzpildīt ūdens tilpni. Lai gludinātu bez vada, gludeklis jānoņem no pamatnes, pirms uzpildīt ūdens tvertni.
- Bezvadu gludekli var izmantot tikai ar piegādāto pamatni.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Bērniem vecumā no 8 gadiem ir atļauts tīrīt ierīci un veikt Calc-Clean procedūru tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Kad gludeklis ir pieslēgts strāvai vai atdziest, novietojiet to un tā elektrības vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni vecumā līdz 8 gadiem.
- Vienmēr novietojiet staciju (bezvadu gludeklim) un izmantojiet gludekli uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas.
- Ierīce ir jāizmanto un jānovieto uz līdzenas, stabilas un siltumizturīgas virsmas. Ja novietojat gludekli vertikāli vai uz statīva, pārliecinieties, ka virsma, uz kuras gludeklis novietots, ir stabila.
- Neļaujiet elektrības vadam saskarties ar gludekļa karstu darba virsmu.
- (Bezvadu gludeklim) Negludiniet, ja gludeklim ir piestiprināta pamatne. Citādi barošanas vads tiks sabojāts. Tvaika gludeklis ir paredzēts tikai gludināšanai bez vada.

UZMANĪBU: karsta virsma (1. att.)
- Lietošanas laikā virsmas var kļūt karstas (gludekļiem ar karstuma simbolu uz ierīces).

Ievērībai
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam nav kādi bojājumi.
- Pilnībā atritiniet elektrības vadu, pirms ievietojat kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.
- Gludekļa gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karsta, un pieskaršanās tai var izsaukt apdegumus.
- Regulāri atkaļķojiet gludekli saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatas nodaļā "Tīrīšana un apkope" sniegtajiem norādījumiem.
- Pēc gludināšanas, tīrot ierīci, piepildot vai iztukšojot ūdens tvertni un arī pavisam īsu brīdi atstājot gludekli bez uzraudzības, noregulējiet tvaika padeves vadības slēdzi pozīcijā "bez tvaika", novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī un izvelciet elektrības kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
- Izmantojamais ūdens veids: Ierīce ir piemērota lietošanai ar krāna ūdeni. Tomēr, ja jūs dzīvojat apgabalā ar cietu ūdeni, mēs iesakām sajaukt līdzvērtīgu daudzumu krāna ūdens ar destilētu vai demineralizētu ūdeni. Tas novērsīs ātru kaļķakmens veidošanos un paildzinās ierīces kalpošanas laiku.
- Nelejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrumus vai citas ķīmiskas vielas.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Pārstrāde
- Šis simbols (2. att.) nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).
- Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

Garantija un atbalsts
Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support** vai lasiet atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

POLSKI

Wprowadzenie
Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.Philips.com/welcome.

Ważne
Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją na przyszłość.
To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. W przypadku zastosowań komercyjnych, niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z instrukcjami producent nie ponosi odpowiedzialności, a gwarancja traci ważność.

Niebezpieczeństwo
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

Ostrzeżenie
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy bądź samo urządzenie mają widoczne ślady uszkodzenia lub jeśli urządzenie działa w sposób odbiegający od normy, zostało upuszczone bądź przecieka.
- Nie zanurzaj w wodzie żelazka ani podstawy (w przypadku żelazka bezprzewodowego).
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony przez pracowników autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego przed napełnieniem zbiorniczka wody. Przed napełnieniem zbiorniczka wody żelazka bezprzewodowego należy je zdjąć z podstawy.
- Żelazko bezprzewodowe może być używane wyłącznie z podstawą.
- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Starsze dzieci, które ukończyły 8 rok życia, mogą czyścić urządzenie i korzystać z funkcji Calc-Clean wyłącznie pod nadzorem.
- Włączone lub stygnące żelazko oraz jego przewód sieciowy należy umieścić poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- W przypadku żelazka bezprzewodowego używaj zawsze podstawy i prasuj na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie należy stawiać i używać go na płaskiej, stabilnej, żaroodpornej powierzchni. W przypadku ustawiania żelazka w pozycji pionowej lub umieszczania na podstawie upewnij się, że powierzchnia jest stabilna.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego z rozgrzaną stopą żelazka.
- W przypadku żelazka bezprzewodowego nie prasuj z podstawą przymocowaną do żelazka. Może to spowodować uszkodzenie przewodu zasilającego. Żelazko parowe jest przeznaczone wyłącznie do prasowania bezprzewodowego.

UWAGA: gorąca powierzchnia (rys. 1)
- Powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania (dotyczy żelazek oznaczonych symbolem ostrzegającym przed wysoką temperaturą).

Uwaga
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Przed umieszczeniem wtyczki w gniazdku elektrycznym całkowicie rozwiń przewód.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Regularnie usuwaj kamień z żelazka zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja" w instrukcji obsługi.
- Po zakończeniu prasowania ustaw regulator pary w położeniu „prasowanie na sucho", ustaw żelazko w pozycji pionowej i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka w przypadku: czyszczenia urządzenia, napełniania lub opróżniania zbiornika wody, odstawienia żelazka nawet na krótką chwilę.
- Rodzaj używanej wody: Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli jednak mieszkasz w miejscu, w którym znajduje się twarda woda, zalecamy wymieszanie takiej samej ilości wody z kranu z wodą destylowaną lub demineralizowaną. Zapobiegnie To osadzaniu się kamienia i wydłuży żywotność urządzenia.
- Nie wlewaj do zbiornika wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Recykling
- Symbol przekreślonego kontenera na odpady (rys. 2), oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Gwarancja i pomoc techniczna
Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę **www.philips.com/support** lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

ROMÂNĂ

Introducere
Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistraţi-vă produsul la www.Philips.com/welcome.

Important!
Citiţi cu atenţie aceste informaţii importante înainte de a utiliza aparatul şi păstraţi-le pentru consultare ulterioară.
Acest aparat electrocasnic a fost conceput numai pentru uz casnic. Producătorul nu-şi asumă nicio obligaţie, iar garanţia nu se va aplica în caz de utilizare în scop comercial, utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucţiunilor.

Pericol
- Nu introduceţi niciodată aparatul în apă.

Avertisment
- Înainte de a conecta aparatul, verifică dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosi aparatul dacă ştecherul, cablul electric sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă aparatul funcţionează neobişnuit în orice mod sau dacă ai scăpat aparatul pe jos ori acesta prezintă scurgeri.
- Nu scufunda fierul de călcat sau baza acestuia (pentru fierul de călcat fără fir) în apă.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips sau un centru de service autorizat de Philips sau personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Scoateţi întotdeauna aparatul din priză înainte de a umple rezervorul de apă. Pentru utilizarea fără fir, fierul de călcat trebuie îndepărtat de pe bază înainte de a umple rezervorul de apă.
- Fierul de călcat fără fir trebuie utilizat cu baza furnizată.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani şi persoane care au capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiţii de siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele pe care le prezintă.
- Nu le permiteţi copiilor să se joace cu aparatul.
- Copiilor mai mari, cu vârsta de minimum 8 ani le este permis să cureţe aparatul şi să efectueze procedura de detartrare numai sub supraveghere.
- Nu lăsaţi fierul de călcat şi cablul său de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani atunci când este pornit sau se răceşte.
- Întotdeauna aşează baza (pentru fierul de călcat fără fir) şi utilizează fierul de călcat pe o suprafaţă stabilă, plată şi orizontală.
- Aparatul trebuie utilizat şi aşezat pe o suprafaţă plată, stabilă şi termorezistentă. Când aşezi fierul de călcat în poziţie verticală sau pe suportul său, asigură-te că suprafaţa pe care l-ai aşezat este stabilă.
- Nu atingeţi cablul electric de talpa fierului când aceasta este încinsă.
- (Pentru fierul de călcat fără fir) Nu călca cu baza ataşată de fierul de călcat. În caz contrar, cablul de alimentare se va deteriora uşor. Fierul de călcat cu abur este conceput exclusiv pentru călcarea fără fir.

ATENŢIE: Suprafaţă fierbinte (Fig. 1)
- Suprafeţele pot deveni fierbinţi în timpul utilizării (pentru fiarele de călcat cu simbolul „fierbinte" marcat pe aparat).

Atenţie
- Conectează aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Verifică cablul regulat, pentru a te asigura că nu este deteriorat.
- Desfăşuraţi în întregime cablul de alimentare, înainte de a-l introduce în priză.
- Talpa fierului de călcat se încinge foarte tare şi poate cauza arsuri la atingere.
- Detartraţi regulat fierul de călcat, conform instrucţiunilor din capitolul „Curăţarea şi întreţinerea" din manualul de utilizare.
- După ce aţi terminat de călcat, când curăţaţi aparatul, când umpleţi sau goliţi rezervorul de apă sau chiar când faceţi o scurtă pauză: setaţi butonul de control al aburului la poziţia „călcare uscată", puneţi fierul în poziţie verticală şi scoateţi aparatul din priză.
- Tipul de apă de utilizat: Aparatul poate fi folosit cu apă de la robinet. Totuşi, dacă locuieşti într-o zonă cu apă dură, îţi recomandăm să amesteci o cantitate egală de apă de la robinet cu apă distilată sau demineralizată. Acest lucru va preveni acumularea rapidă a calcarului şi va prelungi durata de viaţă a aparatului.
- Nu turnaţi parfum, oţet, amidon, agenţi de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanţe chimice în rezervorul de apă.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele şi reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Reciclare
- Acest simbol (Fig. 2) înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer normal (2012/19/UE).
- Urmează regulile din ţara ta pentru colectarea separată a produselor electrice şi electronice. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecinţelor negative asupra mediului şi sănătăţii umane.

Garanţie şi asistenţă
Dacă aveţi nevoie de informaţii sau de asistenţă, vă rugăm să vizitaţi **www.philips.com/support** sau să consultaţi broşura de garanţie internaţională separată.

РУССКИЙ

Введение
Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте www.Philips.com/welcome.

Важные сведения о безопасности
Дополнение к эксплуатационной документации

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.
Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Использование в коммерческих целях, ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций освобождает производителя от любой ответственности и отменяет действие гарантии.

Опасно!
- Запрещается погружать прибор в воду.

Предупреждение
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использовать прибор, если вилка, сетевой шнур или сам прибор имеет видимые повреждения, а также если прибор роняли, он не работает должным образом или протекает.
- Запрещается погружать в воду утюг и (для беспроводных утюгов) подставку.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить шнуром Philips. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Перед заполнением резервуара для воды обязательно отсоединяйте прибор от розетки электросети. Для беспроводных моделей: перед наполнением резервуара необходимо снять утюг с подставки.
- Беспроводные утюги можно использовать только с комплектными подставками.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Дети в возрасте 8 лет или старше могут проводить очистку прибора и выполнять удаление накипи, но только под присмотром взрослых.
- Не допускайте контакта детей младше 8 лет с утюгом и сетевым шнуром, если прибор включен, а также в процессе его охлаждения.
- Всегда размещайте подставку (для беспроводных утюгов) и используйте утюг на устойчивой, горизонтальной и ровной поверхности.
- Прибор необходимо использовать и размещать на плоской, устойчивой, термостойкой поверхности. Прежде чем поставить утюг вертикально или на подставку, убедитесь в устойчивости поверхности.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.
- (Для беспроводных утюгов): перед использованием утюга необходимо отсоединять его от подставки. В противном случае можно повредить сетевой шнур. Этот паровой утюг предназначен только для беспроводного использования.

ОСТОРОЖНО! Горячая поверхность (рис. 1)
- Во время использования поверхности нагреваются (применимо к утюгам с обозначением "горячо").

Внимание!
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Полностью размотайте сетевой шнур перед тем, как вставить вилку в розетку электросети.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- Регулярно очищайте утюг от накипи в соответствии с рекомендациями, приведенными в главе "Очистка и уход" инструкции по эксплуатации.
- По окончании глажения, во время очистки утюга, при наполнении или опустошении резервуара для воды, а также в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра, установите парорегулятор в положение глажения без пара, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.
- Тип используемой воды: Прибор пригоден для использования с водопроводной водой. Однако если вы живете в регионе с жесткой водой, для прибора рекомендуется использовать смесь водопроводной и деминерализованной воды в равных пропорциях. Таким образом вы предотвратите образование накипи и продлите срок службы прибора.
- Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Утилизация
- Этот символ (рис. 2) означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EU).
- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Гарантия и поддержка
Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

SLOVENSKY

Úvod
Blahoželáme vám k vašej kúpe a vitajte u spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na webovej stránke www.Philips.com/welcome.

Dôležité!
Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.
Toto zariadenie je určené iba na domáce používanie. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poruchy spôsobené komerčným alebo nesprávnym používaním, prípadne nedodržaním pokynov a na takéto poruchy sa nevzťahuje záruka.

Nebezpečenstvo
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.

Varovanie
- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie viditeľne poškodené alebo ak zariadenie funguje nezvyčajne, spadlo, prípadne z neho uniká voda.
- Žehličku ani podstavec (pri bezšnúrových žehličkách) nikdy neponárajte do vody.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, personál servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- Pred plnením zásobníka na vodu vždy odpojte zariadenie od elektrickej zásuvky. V prípade bezšnúrovej žehličky musí byť pred plnením zásobníka na vodu žehlička zložená z podstavca.
- Bezšnúrová žehlička musí byť používaná len s dodaným podstavcom.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Nedovoľte, aby sa so zariadením hrali deti.
- Staršie deti vo veku 8 a viac rokov smú čistiť zariadenie a odstraňovať vodný kameň pomocou funkcie Calc-Clean iba pod dozorom.
- Keď je žehlička zapnutá alebo chladne, uchovávajte ju aj jej sieťový kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Podstavec (v prípade bezkáblovej žehličky) vždy umiestnite a žehličku používajte na stabilnom, rovnom, vodorovnom povrchu.
- Zariadenie sa smie používať iba na rovnom a stabilnom povrchu odolnom voči vysokým teplotám a klásť iba na takýto povrch. Keď žehličku postavíte do vzpriamenej polohy alebo na podstavec, uistite sa, že povrch, na ktorý ju kladiete, je stabilný.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel dostal do kontaktu s horúcou žehliacou platňou žehličky.
- (V prípade bezšnúrových žehličiek) Pred žehlením žehličku zložte z podstavca. V opačnom prípade sa môže ľahko poškodiť napájací kábel. Naparovacia žehlička je navrhnutá len na bezšnúrové používanie.

UPOZORNENIE: Horúci povrch (obr. 1)
- Počas používania sa povrchy zohrejú na vysokú teplotu (pre žehličky so symbolom „vysoká teplota" označenom na zariadení).

Výstraha
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte, či sieťový kábel nie je poškodený.
- Skôr než zapojíte sieťový kábel do elektrickej zásuvky, úplne ho rozviňte.
- Žehliaca plocha žehličky môže byť veľmi horúca a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.
- Zo žehličky pravidelne odstraňujte vodný kameň podľa pokynov v kapitole „Čistenie a údržba" v návode na používanie.
- Keď dokončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež, keď čo i len na krátku chvíľu prestanete žehličku používať: ovládanie naparovania nastavte do polohy „suché žehlenie", žehličku postavte do vzpriamenej polohy a odpojte sieťovú zástrčku zo siete.
- Typ vody, ktorý sa má používať: Zariadenie je vhodné na použitie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v oblasti s tvrdou vodou, odporúčame vám zmiešať rovnaké množstvo vody z vodovodu s destilovanou alebo demineralizovanou vodou. Predídete tak rýchlemu usadzovaniu vodného kameňa a predĺžite životnosť zariadenia.
- Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Recyklácia
- Tento symbol (obr. 2) znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Záruka a podpora
Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support** alebo si prečítajte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

SLOVENŠČINA

Uvod
Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, izdelek registrirajte na spletnem mestu www.Philips.com/welcome.

Pomembno
Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.
Ta aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Proizvajalec v primeru komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil ne prevzema nikakršne odgovornosti in garancija v takšnem primeru ne velja.

Nevarnost
- Aparata ne potapljajte v vodo.

Opozorilo
- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je vtikač, omrežni kabel ali aparat poškodovan, če aparat kakorkoli deluje nepravilno, če vam je aparat padel po tleh ali če pušča.
- Likalnika ali podstavka (za brezžični likalnik) ne potapljajte v vodo.
- Poškodovani omrežni kabel sme zaradi varnosti zamenjati samo predstavnik družbe Philips, pooblaščeni servisni center družbe Philips ali ustrezno usposobljeno osebje.

SUOMI

Johdanto

Onnittelut hankinnastasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa www.philips.com/welcome.

Tärkeää!

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

Tämä laite on suunniteltu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei ole vastuussa laitteen toiminnasta eikä takuu ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupallisessa toiminnassa tai laitteen käyttöohjeita ei noudateta.

Vaara

- Älä upota laitetta veteen.

Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto, pistoke tai jokin muu osa on viallinen, jos laite toimii epänormaalisti tai jos laite on pudonnut tai vuotaa.
- Älä upota silitysrautaa tai johdottoman silitysraudan alustaa veteen.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin, kun se on liitetty sähköverkkoon.
- Irrota aina laitteen pistoke pistorasiasta, ennen kuin täytät vesisäiliön. Johdottomat silitysraudat: irrota silitysrauta alustastaan, ennen kuin täytät vesisäiliön.
- Johdotonta silitysrautaa saa käyttää ainoastaan sen mukana toimitetun alustan kanssa.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Alle 8-vuotiaat lapset voivat puhdistaa laitteen ja suorittaa Calc-Clean-kalkinpoiston ainoastaan aikuisen valvonnassa.
- Pidä silitysrauta ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa silloin, kun se on kytketty verkkovirtaan tai jäähtymässä.
- Säilytä johdottoman silitysraudan alustaa ja käytä silitysrautaa tukevalla, tasaisella ja vaakasuoralla alustalla.
- Laitetta on käytettävä ja säilytettävä tasaisella, tukevalla ja lämmönkestävällä alustalla. Kun asetat silitysraudan pystyasentoon tai telineeseen, varmista, että alusta on tukeva.
- Älä anna virtajohdon koskettaa laitteen kuumaa pohjaa.
- (Johdoton silitysrauta) Älä silitä, jos alusta on kiinnitetty silitysrautaan. Muutoin virtajohto voi vaurioitua. Höyrysilitysrauta on tarkoitettu vain johdottomaan silittämiseen.

VAROITUS: Pinta on kuuma (Kuva 1)

- Pinnat voivat kuumentua käytön aikana (silitysraudat, joissa on kuumuudesta varoittava merkki).

Varoitus

- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti.
- Suorista virtajohto kokonaan, ennen kuin työnnät pistokkeen pistorasiaan.
- Silitysraudan pohja tulee hyvin kuumaksi ja koskettaessa se voi aiheuttaa palovamman.
- Poista silitysraudasta kalkki säännöllisesti noudattamalla käyttöoppaan puhdistus- ja hoito-ohjeita.
- Aseta höyrynvalitsin asentoon, jossa höyryä ei tule, aseta höyrysilitysrauta pystyasentoon ja irrota pistoke pistorasiasta aina, kun lopetat silittämisen, kun puhdistat laitetta, kun täytät tai tyhjennät vesisäiliötä tai kun hetkeksikin poistut silitysraudan luota.
- Käytettävä vesityyppi: Laite soveltuu vesijohtoveden käyttöön. Jos kuitenkin asut kovan veden alueella, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen saman verran tislattua tai demineralisoitua vettä. Tämä estää kalkin nopean kertymisen ja pidentää laitteen käyttöikää.
- Älä pane vesisäiliöön hajusteita, etikkaa, kalkinpoistoaineita, silitysaineita tai muitakaan kemikaaleja.
- Pistoke on liitettävä pistorasiaan, jonka tekniset ominaisuudet vastaavat pistoketta.
- Vedentäyttöaukko ei saa olla auki käytön aikana.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

Kierrätys

- Tämä merkki (kuva 2) tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (2012/19/EU).
- Noudata maasi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillistä keräystä koskevia sääntöjä. Asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

Takuu ja tuki

Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa **www.philips.com/support** tai lue erillinen kansainvälinen takuulehtinen.

NORSK

Introduksjon

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips. Hvis du vil ha fullt utbytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet på www.Philips.com/welcome.

Viktig

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Dette apparatet er utformet for privat bruk. Ved all annen og uvøren bruk eller ved bruk som ikke er i samsvar med instruksjonene fraskriver produsenten seg alt ansvar, og garantien frafaller.

Fare

- Apparatet må aldri senkes ned i vann.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, nettledningen eller selve apparatet har synlig skade, hvis apparatet på noen som helst måte ikke fungerer som det skal, eller hvis apparatet har falt i gulvet eller lekker.
- Ikke senk strykejernet eller basen (for strykejern uten ledning) ned i vann.
- Hvis nettledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips eller av et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømnettet.
- Koble alltid apparatet fra stikkontakten før du fyller vannbeholderen med vann. Strykejern uten ledning må fjernes fra basen før du fyller vannbeholderen.
- Strykejern uten ledning skal bare brukes med den medfølgende basen.
- Dette apparatet kan brukes av barn over åtte år og av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Eldre barn som er åtte år eller eldre, kan bare rengjøre apparatet og utføre kalkrensprosessen under oppsyn.
- Oppbevar strykejernet og nettledningen utilgjengelig for barn under 8 år når apparatet er slått på eller kjøles ned.
- Basen (for strykejern uten ledning) skal alltid plasseres og strykejernet skal alltid brukes på en stabil, jevn og horisontal overflate.
- Apparatet må alltid brukes og plasseres på en flat og stabil overflate som tåler varme. Når du setter strykejernet i oppreist stilling eller på stativet, må du kontrollere at du plasserer det på en stabil overflate.
- Ikke la ledningen komme i kontakt med den varme strykesålen på strykejernet.
- (For strykejern uten ledning) Ikke utfør stryking uten basen koblet til strykejernet. Ellers vil den medfølgende ledningen lett bli skadet. Dampstrykejernet er kun beregnet på stryking uten ledning.

FORSIKTIG: varm overflate (fig. 1)

- Overflatene blir varme under bruk (for strykejern som har et varmesymbol på apparatet).

Forsiktig

- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet.
- Kontroller ledningen regelmessig for mulig skade.
- Dra ledningen helt ut før du setter støpselet i stikkontakten.
- Strykesålen på strykejernet kan bli ekstremt varm, og du kan brenne deg hvis du tar på den.
- Avkalk strykejernet regelmessig i henhold til instruksjonene i kapittelet Rengjøring og vedlikehold i brukerhåndboken.
- Du må sette dampbryteren i posisjonen for tørr stryking, sette strykejernet i oppreist stilling og dra ut støpselet fra stikkontakten når du er ferdig med å stryke, når du rengjør apparatet, når du fyller eller tømmer vannbeholderen, og når du går vekk fra strykejernet en liten stund.
- Hvilken type vann som skal brukes: Dette apparatet er egnet for bruk med springvann. Hvis du imidlertid bor i et område med hardt vann, anbefaler vi at du blander en lik mengde vann fra springen med destillert eller demineralisert vann. Dette forhindrer at kalkavleiringer dannes raskt og forlenger levetiden til apparatet.
- Ikke ha parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler eller andre kjemikalier i vannbeholderen.
- Støpselet må bare kobles til en stikkontakt med samme tekniske egenskaper som støpselet.
- Påfyllingsåpningen må ikke være åpen under bruk

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

Gjenvinning

- Dette symbolet (fig. 2) betyr at dette produktet ikke må deponeres i vanlig husholdningsavfall (2012/19/EU).
- Følg nasjonale regler for egen innsamling av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du kaster produktet på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

Garanti og støtte

Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du gå til **www.philips.com/support** eller lese i garantiheftet.

SVENSKA

Inledning

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips! För att du ska kunna dra full nytta av den support som Philips kan du registrera din nya produkt på www.philips.com/welcome.

Viktigt

Läs den här användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Den här apparaten är endast avsedd för hemmabruk. All kommersiell användning, felaktig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna medför att tillverkaren frånsäger sig allt ansvar och att garantin inte gäller.

Fara

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten.

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om kontakten, nätsladden eller själva apparaten har synliga skador, om apparaten på något sätt inte fungerar normalt eller om apparaten har tappats i golvet eller läcker.
- Sänk aldrig ned strykjärnet eller (för sladdlösa strykjärn) basenheten i vatten.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller person med liknande behörighet för att undvika olyckor.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Koppla alltid ur apparaten från nätuttaget innan du fyller vattenbehållaren. Sladdlösa strykjärn måste alltid lyftas bort från basen innan vattenbehållaren fylls.
- Sladdlösa strykjärn får endast användas med den medföljande basen.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre och av med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Barn som är 8 år eller äldre får endast rengöra apparaten och använda avkalkningsfunktionen under övervakning.
- Håll strykjärnet och dess nätsladd utom räckhåll för barn under 8 år när det är påslaget eller fortfarande är varmt.
- Placera alltid basenheten (för sladdlösa strykjärn), och använd alltid strykjärnet, på en stabil och jämn horisontell yta.
- Apparaten får endast användas och placeras på en jämn, stabil och värmetålig yta. När du placerar strykjärnet på hälen eller stativet ska ytan där du placerar strykjärnet på vara stabil.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med den varma stryksulan.
- (För sladdlösa strykjärn) Stryk inte när basen är fastsatt på strykjärnet. Annars kan nätsladden skadas. Ångstrykjärnet är endast utformat för sladdlös strykning.

VARNING! Varm yta (Bild 1)

- Ytorna blir varma under användning (för strykjärn med symbolen "het" markerad på apparaten).

Varning!

- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för att se om den är skadad.
- Linda ut nätsladden helt och hållet innan du sätter i kontakten i vägguttaget.
- Järnets stryksula kan bli mycket het och vid beröring orsaka brännskada.
- Avkalka strykjärnet regelbundet enligt instruktionerna i kapitlet "Rengöring och underhåll" i användarhandboken.
- När du har strukit klart, när du rengör strykjärnet, när du fyller på eller tömmer vattenbehållaren och även när du lämnar strykjärnet för en kort stund: vrid ångvredet till läget för Torr strykning, ställ strykjärnet på hälen och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Typ av vatten som kan användas: Apparaten är konstruerad för att användas med kranvatten. Men om du bor i ett område med hårt vatten rekommenderar vi att du blandar en lika stor mängd kranvatten med destillerat eller demineraliserat vatten. Det förhindrar att kalkavlagringar bildas snabbt och förlänger apparatens livslängd.
- Häll inte parfym, vinäger, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmedel eller andra kemikalier i vattentanken.
- Kontakten får endast anslutas till ett uttag med samma tekniska egenskaper som kontakten.
- Påfyllningshålet får inte vara öppet vid användning.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Återvinning

- Den här symbolen (bild 2) betyder att produkten inte ska slängas bland hushållssoporna (2012/19/EU).
- Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du gå till **www.philips.com/support** eller läsa garantibroschyren**.**

TIẾNG VIỆT

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Quan trọng

Hãy đọc kỹ thông tin quan trọng này trước khi bạn sử dụng thiết bị và hãy cất giữ nó để tiện tham khảo sau này.

Thiết bị này đã được thiết kế để chỉ sử dụng trong nhà. Đối với bất kỳ hành vi sử dụng thương mại, không thích hợp nào hoặc không tuân thủ các hướng dẫn, nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm và bảo hành sẽ không được áp dụng.

Nguy hiểm

- Không bao giờ nhúng máy vào nước.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Không sử dụng thiết bị nếu phích cắm, dây điện hay chính bản thân thiết bị có biểu hiện hư hỏng rõ ràng, hoặc nếu thiết bị vận hành bất thường theo bất kỳ cách nào, hoặc nếu thiết bị đã bị rơi hoặc rò rỉ.
- Không nhúng bàn ủi hoặc đế (đối với bàn ủi không dây) vào trong nước.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Phải luôn để mắt đến thiết bị khi đã cắm điện.
- Luôn rút phích điện của thiết bị ra khỏi ổ cắm điện trước khi châm nước vào ngăn chứa nước. Đối với bàn ủi không dây, bàn ủi phải được tháo khỏi đế trước khi châm nước vào ngăn chứa nước.
- Chỉ được dùng bàn ủi không dây với đế đi kèm.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kiến thức và kinh nghiệm có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị theo cách an toàn và nếu họ hiểu được các mối nguy hiểm liên quan.
- Không để trẻ em chơi đùa với thiết bị này.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên chỉ được phép làm sạch thiết bị và thực hiện quá trình Calc-Clean khi có sự giám sát.
- Để bàn ủi và dây điện nguồn ngoài tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi khi thiết bị đang bật hoặc đang nguội xuống.
- Luôn đặt đế (đối với bàn ủi không dây) và sử dụng bàn ủi trên bề mặt phẳng, nằm ngang và chắc chắn.
- Thiết bị phải được sử dụng và đặt trên bề mặt phẳng, chắc chắn và chịu được nhiệt. Khi đặt bàn ủi dựng đứng hoặc đặt trên giá đỡ bàn ủi, đảm bảo bề mặt mà bạn đặt bàn ủi lên đó phải chắc chắn.
- Không để dây điện nguồn tiếp xúc với mặt đế khi còn nóng.
- (Đối với bàn ủi không dây) Không ủi với đế được gắn vào bàn ủi. Nếu không, dây điện sẽ dễ bị hỏng. Bàn ủi hơi nước được thiết kế để chỉ ủi không dây.

CHÚ Ý: Bề mặt nóng (Hình 1)

- Bề mặt có khả năng bị nóng khi sử dụng (với bàn ủi có ký hiệu 'nóng' trên thiết bị).

Chú ý

- Chỉ nối thiết bị vào ổ cắm điện có dây tiếp đất.
- Kiểm tra dây điện nguồn thường xuyên về những hư hỏng có thể xảy ra.
- Kéo hoàn toàn dây điện ra trước khi cắm phích cắm vào ổ điện.
- Mặt đế rất nóng và có thể gây bỏng nếu chạm vào.
- Thường xuyên xả cặn bàn ủi theo các hướng dẫn trong chương 'Vệ sinh và bảo dưỡng' trong tài liệu hướng dẫn sử dụng.
- Khi đã ủi xong, khi bạn lau chùi bàn ủi, khi bạn châm nước vào hay tháo nước ra khỏi ngăn chứa nước, cũng như khi bạn rời bàn ủi dù chỉ trong chốc lát: hãy xoay núm điều chỉnh hơi nước đến vị trí 'ủi khô', dựng bàn ủi đứng lên và rút phích cắm ra khỏi ổ điện.
- Loại nước được sử dụng: Thiết bị thích hợp để sử dụng với nước máy. Tuy nhiên, nếu bạn sống ở khu vực có nước cứng, chúng tôi khuyên bạn nên hòa chung một lượng nước máy vừa đủ với nước cất hoặc nước đã khử khoáng. Việc này sẽ giúp ngăn tích tụ cặn nhanh và kéo dài tuổi thọ của thiết bị.
- Không được cho nước hoa, giấm, chất hồ vải, chất tẩy rửa, chất phụ trợ ủi hay những hóa chất khác vào trong ngăn chứa nước.
- Phích cắm điện chỉ được phép kết nối với ổ cắm có cùng các đặc tính kỹ thuật giống như phích cắm.
- Không mở lỗ châm nước trong thời gian vận hành.

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

Tái chế

- Biểu tượng này (Hình 2) có nghĩa là sản phẩm này sẽ không được vứt bỏ cùng với rác thải gia đình thông thường (2012/19/EU).
- Làm theo các quy định tại quốc gia của bạn đối với việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử. Việc vứt bỏ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người.

Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần hỗ trợ hay để biết thông tin, vui lòng truy cập **www.philips.com/support** hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng lẻ.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

Σημαντικό!

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή αδυναμίας τήρησης των οδηγιών, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν ισχύει.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το βύσμα, το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί ορατές φθορές, αν παρατηρήσετε τυχόν προβλήματα στη λειτουργία της συσκευής ή σε περίπτωση πτώσης ή διαρροών της συσκευής.
- Μην βυθίζετε το σίδερο ή τη βάση του (για ασύρματο σίδερο) σε νερό.
- Αν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Πριν γεμίσετε το δοχείο νερού, να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα. Στα ασύρματα μοντέλα, να απομακρύνετε το σίδερο από τη βάση πριν γεμίσετε το δοχείο νερού.
- Τα ασύρματα μοντέλα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με την παρεχόμενη βάση.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω επιτρέπεται να καθαρίσουν τη συσκευή και να εκτελέσουν τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean) μόνο υπό επίβλεψη.
- Όταν το σίδερο είναι αναμμένο ή κρυώνει, κρατήστε το με το καλώδιό του σε σημείο που δεν το φτάνουν παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Να τοποθετείτε πάντοτε τη βάση (στα ασύρματα μοντέλα) και να χρησιμοποιείτε το σίδερο σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια που αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες. Όταν τοποθετείτε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση ή στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια όπου το τοποθετείτε είναι σταθερή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σίδερου.
- (Για ασύρματο σίδερο) Μην σιδερώνετε με τη βάση συνδεδεμένη στο σίδερο. Διαφορετικά, το καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ πιθανό να καταστραφεί. Το ατμοσίδερο έχει σχεδιαστεί μόνο για ασύρματο σιδέρωμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτή επιφάνεια (εικ. 1)

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, οι επιφάνειες θερμαίνονται πολύ (ισχύει για τα σίδερα που φέρουν το σύμβολο του θερμού στοιχείου).

Προσοχή

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για πιθανή φθορά.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προτού συνδέσετε το φις στην πρίζα.
- Η πλάκα του σίδερου μπορεί να φτάσει σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία και ενδέχεται να σας προκαλέσει εγκαύματα εάν την αγγίξετε.
- Να αφαλατώνετε το σίδερο τακτικά, σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση» του εγχειριδίου χρήσης.
- Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα, πριν καθαρίσετε τη συσκευή, πριν γεμίσετε ή αδειάσετε το δοχείο νερού, αλλά και όταν αφήνετε το σίδερο ακόμη και για λίγο: ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση «στεγνό σιδέρωμα», τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Τι είδους νερό να χρησιμοποιήσετε: Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, εάν μένετε σε περιοχή με σκληρό νερό, συνιστάται να αναμειγνύετε ίση ποσότητα νερού βρύσης με αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό. Αυτό θα εμποδίσει τη γρήγορη συσσώρευση αλάτων και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Μην βάζετε άρωμα, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στο δοχείο νερού.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο (Εικ. 2) υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας (2012/19/ΕΕ).
- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην πρόληψη των αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

עברית

מבוא

ברכותינו על רכישתכם וברוכים הבאים למשפחת מוצרי פיליפס! כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה ש-Philips מעניקה ללקוחותיה, יש לרשום את המוצר בכתובת www.philips.com/welcome.

חשוב

לפני השימוש במכשיר, יש לקרוא בקפידה מידע חשוב זה ולשמור אותו לעיון בעתיד.

מכשיר זה מתוכנן לשימוש ביתי בלבד. במקרה של שימוש מסחרי או שימוש לא הולם כלשהו או של אי ציות להוראות, היצרן אינו מקבל על עצמו כל אחריות והערבות לא תחול.

סכנה

- לעולם אל תטבול את המכשיר במים.

אזהרה

- לפני חיבור המכשיר, יש לוודא שהמתח המצוין על המכשיר מתאים למתח החשמל המקומי.
- אין להשתמש במכשיר אם קיימם בתקע, בכבל החשמל או במכשיר עצמו נזק ניכר לעין, אם תפקוד המכשיר אינו תקין בצורה כלשהי או אם המכשיר נשמט או דולף.
- אין לטבול את המגהץ או (במגהץ אלחוטי) את בסיס המגהץ במים.
- כדי למנוע מצב מסוכן, אם כבל החשמל פגום, יש להחליף אותו במרכז שירות מורשה של Philips או אצל נותני שירות בעלי אותה רמת הסמכה.
- לעולם אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה כשהוא מחובר לרשת החשמל.
- יש להקפיד לנתק את המכשיר מתקע החשמל לפני שממלאים את מכל המים. במגהץ אלחוטי, יש לנתק את המגהץ מהבסיס לפני שממלאים את מכל המים.
- יש להשתמש במגהץ אלחוטי אך ורק עם הבסיס המסופק.
- ילדים בני 8 ומעלה ומבוגרים בעלי יכולות פיזיות, תחושתיות או שכליות מוגבלות, או על ידי מבוגרים חסרי ניסיון וידע, יכולים להשתמש במכשיר זה רק אם השימוש נעשה תחת השגחה או לאחר שקיבלו הדרכה על אופן השימוש הבטוח בו והם מבינים את הסיכונים הכרוכים.
- אין להתיר לילדים לשחק עם המכשיר.
- ילדים בני 8 ומעלה רשאים לנקות את המכשיר ולבצע את הליך Calc-Clean אך ורק תחת פיקוח.
- יש להרחיק את המגהץ וכבל החשמל שלו מהישג ידם של ילדים בני 8 ומטה כל עוד המכשיר מופעל או מתקרר.
- יש להקפיד להניח את הבסיס (במגהץ אלחוטי) ולהשתמש במגהץ על משטח יציב, ישר ואופקי.
- יש להשתמש במכשיר, וגם להניח אותו, רק על משטח שטוח, יציב ועמיד בחום. כשמניחים את המגהץ על גבי המעמד שלו, יש לוודא שהמשטח שעליו הוא יונח יציב.
- אין לאפשר לכבל החשמל לבוא במגע עם התחתית החמה של המגהץ.
- (במגהץ אלחוטי) אין לגהץ כשהבסיס מחובר למגהץ. במצב כזה, כבל החשמל ייפגע בקלות. מגהץ הקיטור מיועד לגיהוץ אלחוטי בלבד.

זהירות: משטח חם (איור 1)

- משטחים עלולים להתחמם במהלך השימוש (במגהצים שמסומן עליהם הסמל של מכשיר חם).

זהירות

- יש לחבר את המכשיר אך ורק לשקע חשמל בקיר המצויד בהארקה.
- יש לבדוק באופן סדיר שלא נגרם נזק למכשיר.
- יש לשחרר את כבל החשמל לחלוטין לפני שמחברים אותו לשקע החשמל בקיר.
- תחתית המגהץ עלולה להתחמם בצורה קיצונית ולגרום כוויות כשנוגעים בה.
- יש לבצע הסרת אבנית במגהץ באופן סדיר, לפי ההוראות בפרק "ניקוי ותחזוקה" במדריך השימוש.
- כשמסיימים לגהץ ומנקים את המכשיר, כשממלאים את מכל המים או מרוקנים אותו וגם כשמשאירים את המגהץ במאוזן לזמן קצר: יש להגדיר את בקרת האדים למנח "גיהוץ יבש", להניח את המגהץ על המעמד שלו ולהוציא את תקע החשמל מהשקע בקיר.
- סוג המים לשימוש: המכשיר מתאים לשימוש במי ברז. עם זאת, אם באזור שלכם המים קשים, אנחנו ממליצים לערבב כמויות שוות של מי ברז עם מים מזוקקים או נטולי מינרלים. זה מונע הצטברות אבנית ומאריך את חיי המכשיר.
- אין להכניס למכל המים בושם, חומץ, עמילן, חומרים להסרת אבנית, עזרי גיהוץ וכימיקלים אחרים.
- יש לחבר את התקע לשקע בעל מאפיינים טכניים הזהים לאלה של התקע.
- אין לפתוח את פתח המילוי בזמן ההפעלה.

שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

מכשיר זה מבית Philips עומד בכל התקנים והתקנות החלים באשר לחשיפה לשדות אלקטרומגנטיים.

מחזור

- סמל זה (איור 2) מציין שאין להשליך מוצר זה עם האשפה הביתית (2012/19/EU).
- פעלו לפי הכללים הנהוגים במדינתכם לגבי איסוף נפרד של מוצרי חשמל ואלקטרוניקה המיועדים לסילוק. השלכה נכונה מסייעת במניעת פגיעה באיכות הסביבה ובבריאותם של בני אדם.

אחריות ותמיכה

לקבלת מידע נוסף או תמיכה, בקרו באתר w**www.philips.com/support** או קיראו את חוברת האחריות הכלל-עולמית הנפרדת.

DEUTSCH

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

Wichtig!

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung und gewährt keine Garantie für jegliche kommerzielle Nutzung, unangemessene Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen.

Achtung!

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!

Achtung

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder das Gerät heruntergefallen ist bzw. leckt.
- Tauchen Sie das Bügeleisen oder (bei kabellosen Bügeleisen) den Aufheizsockel nicht in Wasser.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von Philips, einem von Philips autorisierten Service-Center oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie den Wasserbehälter füllen. Bei kabellosen Bügeleisen muss das Bügeleisen vom Aufheizsockel genommen werden, bevor Sie den Wasserbehälter füllen.
- Das kabellose Bügeleisen darf nur mit dem mitgelieferten Aufheizsockel verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.
- Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder das Calc-Clean-Verfahren durchführen.
- Halten Sie das Bügeleisen und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Stellen Sie den Aufheizsockel (bei kabellosen Bügeleisen) auf, und verwenden Sie das Bügeleisen auf einer stabilen, ebenen und waagrechten Oberfläche.
- Das Gerät darf nur auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche verwendet werden. Achten Sie darauf, dass die Oberfläche stabil ist, wenn Sie das Bügeleisen aufrecht abstellen oder auf den Ständer stellen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommen.
- (Bei kabellosen Bügeleisen) Bügeln Sie nicht, wenn der Aufheizsockel am Bügeleisen befestigt ist. Andernfalls kann das Netzkabel beschädigt werden. Das Dampfbügeleisen ist für das Bügeln ohne Kabel vorgesehen.

ACHTUNG: Heiße Oberfläche (Abb. 1)

- Es besteht eine hohe Wahrscheinlichkeit, dass Oberflächen während des Gebrauchs heiß werden (bei Bügeleisen durch das Symbol für «Heiß» auf dem Gerät angegeben).

Vorsicht

- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie den Stecker an die Netzsteckdose anschließen.
- Achten Sie darauf, dass Sie die heiße Bügelsohle nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Entkalken Sie das Bügeleisen regelmäßig gemäß den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Wartung» in der Bedienungsanleitung.
- Wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen, den Wasserbehälter füllen oder leeren oder den Raum nur kurz verlassen, stellen Sie stets den Dampfregler auf die Position «trocken bügeln», stellen Sie das Bügeleisen aufrecht ab, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zu verwendende Wasserart: Ihr Gerät kann mit Leitungswasser verwendet werden. Wenn Sie jedoch in einem Gebiet mit hartem Wasser leben, empfehlen wir Ihnen, Leitungswasser mit destilliertem oder entmineralisiertem Wasser in gleichen Mengen zu mischen. Dadurch wird eine schnelle Verkalkung verhindert und die Lebensdauer des Geräts verlängert.
- Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wassertank.
- Der Stecker darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die die gleichen technischen Daten wie der Stecker hat.
- Die Einfüllöffnung muss während des Betriebs geschlossen sein.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Gefährdung durch elektromagnetische Felder.

Recycling

- Dieses Symbol (Abb. 2) bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU).
  1. Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
  2. Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
  3. Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
  4. Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Sammel- und Rücknahmestellen in Deutschland: **https://www.stiftung-ear.de/**

Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **www.philips.com/support**, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

ESPAÑOL

Introducción

Enhorabuena por su adquisición y bienvenido a Philips Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

Este aparato se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por ningún uso de carácter comercial o uso inapropiado o que no cumpla con las instrucciones proporcionadas, y la garantía no se aplicará en dichos casos.

Peligro

- No sumerja nunca el aparato en agua.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato tienen daños visibles, o si el aparato funciona de manera anormal, si se ha caído o está goteando.
- No sumerja la plancha ni la base (de una plancha sin cable) en agua.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua. Para usar la placha sin cable, deberá levantarla de la base antes de llenar el depósito de agua.
- La plancha sin cable solo debe utilizarse con la base proporcionada.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Solo permita a los niños mayores de 8 años limpiar el aparato y realizar el proceso de Calc-Clean bajo supervisión.
- Mantenga la plancha y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o se esté enfriando.
- Siempre deberá colocar y utilizar la base (en el caso de planchas sin cable) en una superficie estable, nivelada y horizontal.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. Cuando coloque la plancha en posición vertical o sobre su base, asegúrese de que la superficie en donde la va a poner sea estable.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con la suela caliente de la plancha.
- (Para planchas sin cable) No planche con la base junto a la plancha. De lo contrario, el cable de alimentación se dañará fácilmente. La plancha de vapor se ha diseñado para un planchado sin cable.

PRECAUCIÓN: Superficie caliente (Fig. 1)

- Es probable que las superficies se calienten durante el uso (en el caso de planchas con símbolo de calor marcado en el aparato).

Precaución

- Conecte el aparato solo a un enchufe de pared con toma de tierra.
- Compruebe el cable de alimentación con regularidad por si estuviera dañado.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo a la toma de corriente.
- La suela de la plancha puede calentarse mucho y, si se toca, puede causar quemaduras.
- Elimine los depósitos de cal de la plancha regularmente según las instrucciones del capítulo “Limpieza y mantenimiento” del manual de usuario.
- Al acabar de planchar, limpiar el aparato, llenar o vaciar el depósito de agua y al dejar la plancha, aunque solo sea durante un momento, deberá ajustar el control de vapor a la posición “planchado en seco” y poner la plancha sobre su base de apoyo, además de desenchufarla.
- Tipo de agua que puede utilizar: El aparato es adecuado para su uso con agua del grifo. Sin embargo, si vive en una zona de agua dura, le recomendamos que mezcle la misma cantidad de agua del grifo con agua destilada o desmineralizada. Así evitará que se acumulen depósitos de cal rápidamente y prolongará la vida útil del aparato.
- No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.
- El enchufe macho de conexión debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas caraterísticas técnicas del enchufe en materia.
- El orificio de rellenado no debe estar abierto durante el funcionamiento.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Reciclaje

- Este símbolo (Fig. 2) significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE).
- Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos y electrónicos. El correcto desecho de los productos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite **www.philips.com/support** o lea el folleto de garantía mundial independiente.

FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l’univers Philips ! Pour profiter pleinement de l’assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l’adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Lisez attentivement ces informations importantes avant d’utiliser l’appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. En cas d’utilisation commerciale, d’utilisation non appropriée ou de non-respect des instructions, le fabricant ne pourra être tenu responsable et la garantie ne s’appliquera pas.

Danger

- Ne plongez jamais l’appareil dans l’eau.

Avertissement

- Avant de brancher l’appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l’appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N’utilisez pas l’appareil si la fiche, le cordon d’alimentation ou l’appareil lui-même est endommagé, si l’appareil ne fonctionne pas normalement ou s’il est tombé et/ou si de l’eau s’en écoule.
- Ne plongez pas le fer ni la base (pour le fer à repasser sans fil) dans l’eau.
- Si le cordon d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d’éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l’appareil sans surveillance pendant qu’il est branché.
- Débranchez toujours l’appareil du secteur avant de remplir le réservoir d’eau. Pour les appareils sans fil, le fer à repasser doit être retiré de la base avant le remplissage du réservoir d’eau.
- Le fer à repasser sans fil doit être utilisé uniquement avec la base fournie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d’expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu’ils aient reçu des instructions quant à l’utilisation sécurisée de l’appareil et qu’ils aient pris connaissance des dangers encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l’appareil.
- Les enfants à partir de 8 ans sont uniquement autorisés à nettoyer l’appareil et à effectuer la procédure de détartrage sous le contrôle d’un adulte.
- Gardez le fer et son cordon d’alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l’appareil est allumé ou qu’il refroidit.
- Placez la base (pour le fer à repasser sans fil) et utilisez toujours le fer à repasser sur une surface stable, plane et horizontale.
- L’appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane, stable et résistant à la chaleur. Lorsque vous placez le fer à repasser sur son talon ou sa base, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le placez est stable.
- Évitez tout contact entre le cordon d’alimentation et la semelle du fer à repasser lorsqu’elle est chaude.
- (Pour le fer à repasser sans fil) Ne repassez pas avec la base fixée sur le fer. Vous pourriez facilement endommager le cordon d’alimentation. Le fer vapeur est conçu uniquement pour une utilisation sans fil.

ATTENTION : surface chaude (Fig. 1)

- Les surfaces peuvent devenir chaudes en cours d’utilisation (pour les fers à repasser comportant le symbole « chaud »).

Attention

- Branchez l’appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre.
- Vérifiez régulièrement l’état du cordon d’alimentation.
- Déroulez complètement le cordon d’alimentation avant de le brancher sur la prise secteur.
- La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Détartrez régulièrement le fer à repasser en suivant les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien » du mode d’emploi.
- Lorsque vous avez fini de repasser, lors du nettoyage de l’appareil ou lorsque vous remplissez ou videz le réservoir d’eau, et même si vous laissez le fer sans surveillance pendant un bref instant, réglez la commande de vapeur sur la position « repassage à sec ». Placez le fer à repasser sur son talon et débranchez l’appareil.
- Type d’eau à utiliser: Cet appareil accepte l’eau du robinet. Cependant, si vous vivez dans une région où l’eau est dure, nous vous recommandons de mélanger une quantité égale d’eau du robinet et d’eau distillée ou déminéralisée. Cela permet d’éviter l’accumulation rapide de calcaire et cela prolonge la durée de vie de l’appareil.
- Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d’amidon, de détartrants, de produits d’aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d’eau.
- La fiche doit être branchée uniquement sur une prise ayant les mêmes caractéristiques techniques que la fiche.
- L’orifice de remplissage ne doit pas être ouvert en cours de fonctionnement.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l’exposition aux champs électromagnétiques.

Recyclage

- Ce symbole (fig. 2) signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE).
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l’environnement et la santé.

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d’une assistance ou d’informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

ITALIANO

Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto e benvenuto da Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall’assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito www.philips.com/welcome.

Importante

Prima di utilizzare l’apparecchio, leggere attentamente queste informazioni importanti e conservarle per eventuali riferimenti futuri.

Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. In caso di uso commerciale o improprio dell’apparecchio o di mancato rispetto delle presenti istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità e la garanzia perde validità.

Pericolo

- Non immergete mai l’apparecchio nell’acqua.

Avviso

- Prima di collegare l’apparecchio, verificare che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzare l’apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o l’apparecchio stesso siano danneggiati, se l’apparecchio funziona in modo anomalo, oppure in presenza di rotture o perdite dall’apparecchio.
- Non immergere il ferro o la base (per il ferro cordless) nell’acqua.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito da Philips o presso un centro di assistenza Philips o da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non lasciare mai l’apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- Scollegare sempre l’apparecchio dalla presa di corrente prima di riempire il serbatoio dell’acqua. Per la modalità cordless, è necessario rimuovere il ferro dalla base prima di riempire il serbatoio dell’acqua.
- Il ferro cordless deve essere utilizzato solo con la base fornita.
- Quest’apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l’apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- Non lasciare giocare i bambini con l’apparecchio.
- I bambini di età pari o superiore agli 8 anni possono solo pulire l’apparecchio e attivare la funzione di rimozione anticalcare Calc-Clean sotto la supervisione di un adulto.
- Mantenere il ferro e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni quando l’apparecchio è acceso o si sta raffreddando.
- Posizionare la base (per il ferro cordless) e utilizzare sempre il ferro su una superficie orizzontale, piana e stabile.
- Utilizzare l’apparecchio su una superficie piana, stabile e termoresistente. Quando si pone il ferro in posizione verticale o sul supporto, assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile.
- Evitare che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra del ferro calda.
- (Per il ferro cordless) Non stirare con la base attaccata al ferro, poiché il cavo di alimentazione potrebbe danneggiarsi facilmente. Il ferro da stiro è stato progettato per stirare unicamente in modalità cordless.

ATTENZIONE: superficie calda (Fig. 1)

- Le superfici tendono a scaldarsi durante l’uso (per i ferri con il simbolo di superficie incandescente riportato sull’apparecchio).

Attenzione

- Collegare l’apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- Verificare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima di inserirlo nella presa a muro.
- La piastra del ferro può surriscaldarsi eccessivamente e provocare scottature se a contatto con la pelle.
- Pulire il ferro da stiro regolarmente, seguendo le istruzioni riportate nel capitolo “Pulizia e manutenzione”.
- Dopo aver utilizzato l’apparecchio, durante le operazioni di pulizia, riempimento o svuotamento del serbatoio dell’acqua o nel caso in cui si lasci l’apparecchio incustodito anche per poco tempo, impostare il regolatore di vapore in posizione “stiratura a secco”, mettere il ferro in posizione verticale, quindi scollegare la spina dalla presa.
- Tipo di acqua da utilizzare: È possibile usare l’apparecchio con l’acqua del rubinetto. Tuttavia, se si vive in aree caratterizzate dalla presenza di acqua dura, si consiglia di mescolare l’acqua del rubinetto con la stessa quantità di acqua distillata o demineralizzata così da prevenire la formazione di calcare e prolungare la vita dell’apparecchio.
- Non aggiungere mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell’acqua.
- Collegare la spina unicamente a una presa provvista delle stesse caratteristiche tecniche.
- Il foro di riempimento non deve essere aperto durante il funzionamento.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all’esposizione ai campi elettromagnetici.

Riciclaggio

- Questo simbolo (Fig.2) indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:

1. Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
2. Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m2.

- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l’ambiente e per la salute.

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitare il sito Web all’indirizzo **www.philips.com/support** oppure leggere l’opuscolo della garanzia internazionale.

NEDERLANDS

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Belangrijk!

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bij commercieel of onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies, aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid en vervalt de garantie.

Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf zichtbaar beschadigd zijn. Gebruik het apparaat ook niet als het niet normaal functioneert, als het is gevallen of als het lekt.
- Dompel het strijkijzer en (voor draadloze strijkijzers) het voetstuk niet in water.
- Indien het netsnoer is beschadigd, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten.
- Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact voor u het waterreservoir vult. Verwijder draadloze strijkijzers van het voetstuk voordat u het waterreservoir vult.
- Gebruik voor draadloze strijkijzers alleen het meegeleverde voetstuk.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen aangaande het veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen van 8 jaar en ouder mogen alleen onder toezicht het apparaat schoonmaken en de Calc-Clean-procedure uitvoeren.
- Houd het strijkijzer en het snoer buiten het bereik van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn wanneer het apparaat is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Plaats het voetstuk (voor draadloze strijkijzers) en gebruik het strijkijzer altijd op een stabiel, vlak en horizontaal oppervlak.
- Het apparaat moet op een plat, stabiel en hittebestendig oppervlak worden gebruikt en geplaatst. Als u het strijkijzer op zijn achterkant of plateau zet, moet u ervoor zorgen dat het oppervlak waarop u het plaatst stabiel is.
- Voorkom dat het netsnoer in aanraking komt met de hete zoolplaat van het strijkijzer.
- (Voor draadloze strijkijzers) Strijk niet als de voet aan het strijkijzer is bevestigd. Anders kan het netsnoer gemakkelijk beschadigd raken. Het stoomstrijkijzer is alleen ontworpen voor snoerloos strijken.

WAARSCHUWING: heet oppervlak (afb. 1)

- Oppervlakken kunnen heet worden tijdens gebruik (voor strijkijzers met een ‘heet’-symbool op het apparaat).

Let op

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.
- Wikkel het netsnoer volledig af voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- De zoolplaat van het strijkijzer kan zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken.
- Ontkalk het strijkijzer regelmatig zoals beschreven in hoofdstuk ‘Schoonmaken en onderhoud’ in de gebruiksaanwijzing.
- Als u klaar bent met strijken, moet u vóór u het strijkijzer schoonmaakt, van het strijkijzer wegloopt (al is het maar even) en het waterreservoir vult of leegt, de stoomregelaar in de stand ‘droogstrijken’ zetten, het strijkijzer op zijn achterkant zetten en de stekker uit het stopcontact halen.
- Te gebruiken watersoort: Het apparaat is geschikt voor gebruik met kraanwater. Als u echter in een gebied met hard water woont, raden we u aan om kraanwater te mengen met een gelijke hoeveelheid gedistilleerd of gedemineraliseerd water. Dit voorkomt snelle kalkvorming en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Doe geen reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir.
- De stekker mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met dezelfde technische kenmerken als de stekker.
- De vulopening mag niet worden geopend tijdens gebruik.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasbare richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Recycling

- Dit symbool (afb.2) betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU).
- Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan **www.philips.com/support** of lees het ‘worldwide guarantee’-vouwblad.

PORTUGUÊS

Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

Importante

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Em caso de qualquer utilização comercial, uso inapropriado ou incumprimento das instruções, o fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não será válida.

Perigo

- Nunca imerja o aparelho em água.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos, se o aparelho funcionar com qualquer tipo de anomalia, se tiver deixado cair o aparelho ou se este apresentar fugas.
- Não imerja o ferro nem a base (para ferro sem fios) em água.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal igualmente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação eléctrica.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada antes de encher o reservatório da água. Para aparelhos sem fios, o ferro tem de ser retirado da base antes de encher o reservatório da água.
- O ferro sem fios tem de ser utilizado apenas com a base fornecida.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se forem alertadas para os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Crianças com idade igual ou superior a 8 anos podem limpar o aparelho e efectuar o procedimento de limpeza do calcário apenas quando supervisionadas.
- Mantenha o ferro e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos quando o aparelho estiver ligado ou a arrefecer.
- Posicione a base (para ferros sem fios) e utilize o ferro sempre numa superfície estável, nivelada e horizontal.
- O aparelho tem de ser usado e posicionado numa superfície plana, estável e resistente ao calor. Quando coloca o ferro no seu descanso ou suporte, certifique-se de que a superfície onde o coloca é estável.
- Não deixe que o fio de alimentação entre em contacto com a base quente do ferro.
- (Para ferro sem fios) Não passe a ferro com a base ligada ao ferro. Caso contrário, o cabo de alimentação poderá ser facilmente danificado. O ferro a vapor foi concebido para passar a ferro apenas sem fios.

CUIDADO: Superfície quente (Fig. 1)

- É provável que as superfícies aqueçam durante a utilização (para ferros com o símbolo do calor apresentado no aparelho).

Atenção

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Verifique regularmente se o fio de alimentação se encontra danificado.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à tomada eléctrica.
- A base do ferro pode ficar extremamente quente e causar queimaduras se for tocada.
- Elimine o calcário do ferro regularmente, de acordo com as instruções no capítulo “Limpeza e manutenção” no manual do utilizador.
- Quando terminar de engomar, quando limpar o aparelho, quando encher ou esvaziar o depósito da água e também quando deixar o ferro sem supervisão, ainda que por pouco tempo: regule o controlo do vapor para a posição de “passar a ferro a seco”, coloque o ferro no seu descanso e desligue a ficha de alimentação da tomada eléctrica.
- Tipo de água a utilizar: O aparelho pode ser utilizado com água canalizada. No entanto, se viver numa área com água dura, recomendamos que misture água canalizada e água destilada ou desmineralizada em partes iguais. Isto evitará a acumulação rápida de calcário e prolongará a vida útil do aparelho.
- Não deite perfume, vinagre, goma, produtos descalcificantes, produtos para passar a ferro ou outros agentes químicos para dentro do depósito de água.
- A ficha deve ser ligada apenas a tomadas com as mesmas características técnicas.
- O orifício de entrada de água não deve ser aberto durante o funcionamento.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

Reciclagem

- Este símbolo (Fig. 2) significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).
- Siga as normas do seu país para a recolha selectiva de produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite **www.philips.com/support** ou leia o folheto da garantia mundial em separado.

DANSK

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! Få alle fordele af den support, som Philips tilbyder, ved at registrere dit produkt på www.philips.com/welcome

Vigtigt!

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuelt senere brug.

Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i private hjem. Ved tilfælde af kommerciel brug, forkert brug eller manglende overholdelse af instruktionerne vil producenten ikke påtage sig ansvar, og garantien vil ikke være gældende.

Fare

- Apparatet må aldrig kommes ned i vand.

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller selve apparatet viser tegn på beskadigelse, eller hvis apparatet fungerer unormalt på nogen måde, eller hvis det er blevet tabt eller er utæt.
- Strygejernet og basisenheden (til ledningsfrit strygejern) må aldrig nedsænkes i vand.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Hold altid apparatet under opsyn, når det er tilsluttet strøm.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du fylder vandtanken. Hvis strygejernet er trådløst, skal det fjernes fra basisenheden, før du fylder vandtanken.
- Trådløst strygejern må kun anvendes med den medfølgende basisenhed.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Børn må under ingen omstændigheder lege med apparatet.
- Større børn på 8 år og derover må kun rengøre apparatet og udføre Calc-Clean-proceduren under opsyn.
- Hold strygejernet og dets netledning uden for rækkevidde for børn under 8 år, når apparatet er tændt eller køler ned.
- Basisenheden (til ledningsfrit strygejern) og strygejernet skal altid stilles og anvendes på et stabilt, plant og vandret underlag.
- Apparatet skal anvendes og placeres på et fladt, stabilt, varmebestandigt underlag. Når du stiller strygejernet på højkant eller i holderen, skal du sørge for, at den overflade, hvor du placerer det, er stabil.
- Lad ikke netledningen komme i kontakt med den varme strygesål på strygejernet.
- (For ledningsfrit strygejern) Under strygning må basisenheden ikke berøre strygejernet. Ellers bliver netledningen let beskadiget. Dampstrygejernet er udelukkende beregnet til ledningsfri strygning.

FORSIGTIG: Varm overflade (fig. 1)

- Overflader kan blive meget varme under brug (for strygejern med varmesymbolet markeret på apparatet).

Forsigtig

- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Kontrollér med jævne mellemrum, at netledningen er hel og ubeskadiget.
- Rul netledningen helt ud, før du sætter stikket i stikkontakten.
- Strygesålen kan blive ekstremt varm og forårsage brandsår ved berøring.
- Afkalk strygejernet regelmæssigt ifølge anvisningerne i afsnittet ”Rengøring og vedligeholdelse” i brugervejledningen.
- Når du er færdig med at stryge, rengør strygejernet, fylder vand i eller tømmer vandtanken, og når du forlader strygejernet - selv for et kort øjeblik - skal dampvælgeren altid sættes i stillingen ”tørstrygning”, strygejernet stilles på højkant, og stikket tages ud af stikkontakten.
- Type af vand, der skal bruges: Apparatet er velegnet til brug med postevand. Hvis du bor i et område med hårdt vand, anbefaler vi dog, at du blander lige dele postevand og destilleret eller demineraliseret vand. Dette vil forhindre hurtig kalkdannelse og forlænge apparatets levetid.
- Kom aldrig parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel eller andre kemikalier i vandtanken.
- Stikket må kun sluttes til et stikudtag med de samme tekniske specifikationer som stikket.
- Påfyldningshullet må ikke være åbent under brug.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Genbrug

- Dette symbol (Fig. 2) betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU).
- Følg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Reklamationsret og support

Hvis du har brug for hjælp eller support, bedes du besøge **www.philips.com/support** eller læse i den separate folder ”World-Wide Guarantee”.